

# REVISTA DE EDUCACION



Año VII

Ministerio de Educación Pública

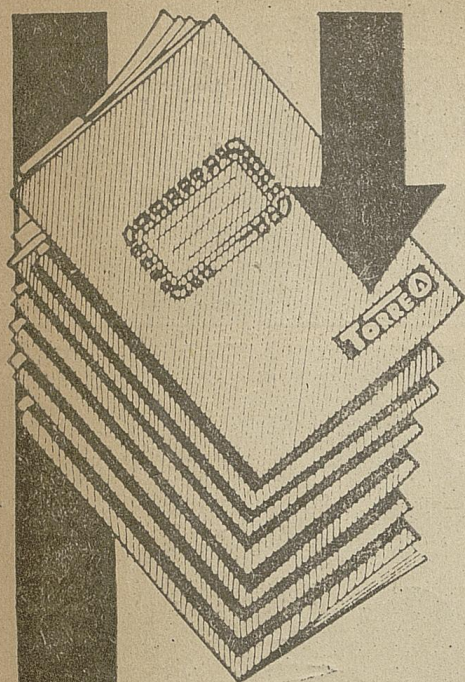
Noviembre

N.º 92

Santiago de Chile

de 1937

# Los cuadernos "TORRE"



son preferidos por los estudiantes, porque, a más de su buena calidad, contienen láminas hermosas e instructivas.

- Una colección de láminas dá derecho a lindos regalos, (plumas fuentes, lápices automáticos, etc.)
- Miles de premios han sido distribuidos en el año 1936.
- Muchos miles serán regalados en el presente año.



● RECOMIENDE A SU HIJO  
QUE HAGA SUYOS LOS  
■ PREMIOS! ■

COMPRANDO CUADERNOS "TORRE"

# Revista de Educación

AÑO VII  
Número 92

NOVIEMBRE 1937

Director Ad Honorem  
**Moisés Mussa B.**

## SUMARIO

### REDACCION:

La Actividad en los niños.—Niños difíciles.—*Dr. Moisés Mussa*, Los Planes de Estudio

### Opiniones y Comentarios:

La Oratoria en la Enseñanza

### Consultas e Indicaciones:

Circular sobre examen.—Recopilación de Leyes y Decretos.—Correlación de estudios primarios y secundarios.—Fundación de la Universidad de Concepción.

### Hombres, Ideas, Hechos:

La Verdad con respecto al Tabaco.

### Pluma de Maestro:

*Humberto Gatica A.*, El Cine educativo y la educación del adulto.—Una pequeña escuela de Verano.

### Sugerencias Pedagógicas.

El Dibujo trabajo manual.

### Biblio-Crítica:

Crítica Americana.

### Boletín Informativo:

Nombramientos.

# La Caja de Crédito Agrario

O F R E C E :

**SEMILLAS** de trigo, cebada, alfalfa Alta Sierra y del país, trébol, frejoles, etc. Son semillas genéticas e hijas de genéticas, muy seleccionadas.

**SACOS** paperos y frejolereros.

**ALAMBRE** para cierros y alambre negro.

**POSTES** de ciprés de las Guaitecas.

**SULFATO** y carbonato de cobre.

**ABONOS:** cal viva y apagada; abonos fosfatados, salitre sódico y potásico.

---

## Todá cláse de Maquinarias para Siembras

Tractores a Petroleo Crudo

---

Hay **agencias en** Arica, La Serena, Talca, Concepción, Chillán, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Punta Arenas.

Oficina Central:

*Santiago. Huérfanos N.o 1330*

# REDACCION

## La actividad en los niños

El principio de la Escuela Activa: actividad espontánea y trabajo individual fundados sobre los intereses del niño y que suscitan en él esfuerzos constructivos, es aplicable a todas las edades.

Desde los 8 o 9 años, la actividad de los niños puede regularse según cuatro maneras distintas de proceder:

- 1.0—Trabajo individual según escala
- 2.0—Trabajo colectivo organizado.
- 3.0—Trabajo individual libre.
- 4.0—Trabajo colectivo libre.

Cada uno de los 4 exige un material apropiado. Veámoslos rápidamente:

1.0—TRABAJO INDIVIDUAL REGULADO.—Se entiende por estos términos el estudio graduado de las "técnicas", aritmética y gramática, hecho por medio de libritos compuestos por ejercicios estrictamente graduados con autocorrección, pues el niño se encuentra automáticamente obligado, en caso de algunas en sus conocimientos, a recurrir a los ejercicios complementarios que le permitirán "recuperar" las funciones insuficientemente ejercitadas. No es pues, el SABER verbal, sino el PODER real lo que se considera como esencial. De una etapa a la otra, el trabajo individual está controlado por el maestro por medio de un conjunto de ejercicios, cuya clave tiene (cartón perforado que coloca las respuestas junto a las del alumno) y lo que permite el control de un vistazo, estableciendo la necesidad de que el alumno haga nuevos ejercicios o al contrario pase a los ejercicios siguientes.— Los resultados de este procedimiento son maravillosos. Después de haberlo experimentado con 10.000 alumnos, Mr. Carleton W. Dashburne, superintendente de las es-

cuelas de Winnetka, cerca de Chicago, ha podido escribir lo siguiente: 'Con el régimen del trabajo individual, los buenos alumnos hacen en cuatro o cinco años lo que los alumnos de las escuelas comunes hacen en ocho años; la gran masa de los alumnos, lo hacen en 6 o 7 años'.

Adaptar los libritos de Winnetka, que se refieren a la aritmética inspirándose en otros ensayos del mismo género, como el librito, de Groscurin, de Ginebra, sobre "La aritmética en la Escuela Activa"; adaptar también en lengua castellana, los libritos de Winnetka sobre la lengua materna, pero dejando de lado el "vocabulario" que, a mi parecer, no debe ser objeto más que de estudios eventuales, según los errores individuales más frecuentes podría ser la obra altamente útil de una casa editora.

2.0—La segunda forma de trabajo es el TRABAJO COLECTIVO ORGANIZADO. Se trata aquí del método de los "centros de interés" cuyas tres etapas son: A.— Observación de hechos y búsqueda de documentos: cuestiones de actualidad local, nacional o mundial; visitas a establecimientos agrícolas, industriales, comerciales, de servicios públicos y de beneficencia; investigaciones y experiencias emprendidas sobre la base de las necesidades del hombre: alimentación, habitación, vestidos, calefacción; defensa contra los animales perjudiciales, contra los enemigos y los peligros, contra las enfermedades; medios de transporte, organizaciones sociales, etc.— B. Clasificación de esos hechos y de esos documentos dentro de sobres que lleven la indicación de la NECESIDAD sentida y del MEDIO de

satisfacerla, sea naturaleza (animal, vegetal, mineral), cósmica) o humanidad (familia, escuela, lugar de nacimiento, región, nación, humanidad).— C. Elaboración colectiva de esos documentos, acopio común de materiales reunidos, intercambio discusión, investigaciones complementarias, preparación de un plan de exposición y redacción colectivo o individual del asunto estudiado. Los trabajos ejecutados en esta forma se clasifican en un "cuaderno de vida". Es una carpeta de hojas movibles cuyo índice es el mismo de los sobres. Así los documentos que, en la vida se presentan desordenadamente, se encuentran aquí clasificados en un orden lógico, y los niños, orgullosos de sus cuadernos, los recorren tan a menudo para mostrarlos a sus familias y a sus amigos, buscar los documentos ya clasificados o agregarle otros nuevos, que acaban por saber de memoria todo su contenido.

Además de esos encuadernadores y en coordinación con ellos, los alumnos hacen colecciones:

1.º—Colecciones de CIENCIAS NATURALES, basadas sobre el principio de las necesidades humanas y de los medios de satisfacerlas: tecnología, evolución histórica y variantes geográficas de esos medios. El ejemplo de L. M. Emmens (1) con respecto a las variantes en el estilo de las habitaciones es excelente y puede servir de modelo a los alumnos. Lo mismo, a propósito de la miel y las abejas; a propósito de los textiles: seda, lana, algodón, lino, cáñamo, etc.

2.º—Desde el punto de vista de la distribución geográfica, de los productos, pueden imprimirse pequeños mapas del mundo en los que el alumno marcará en rojo los países de origen de las plantas o animales estudiados. Se le proveerá de pasta de pastel y barnices de colores para hacer mapas en relieve de las regiones montañosas, con indicación de ciudades, ríos, caminos, ferrocarriles, etc., prolijamente trazados en colores diferentes.

3.º—Para la HISTORIA, las colecciones

de figuras relacionadas con una personalidad o una región en determinada época son también un medio corrientemente empleado para completar el cuaderno de vida.

Para esas tres asignaturas se necesitan libros de dos clases: A. Libros de DOCUMENTACION que, como las enciclopedias ilustradas destinadas a la juventud, sean obras de investigación documental facilitada por un buen índice analítico, y no manuales escolares donde se aprenden lecciones para repetir en el examen.— B. Libros que indiquen los TRABAJOS MANUALES que pueda hacer el alumno: sugerencias sobre la elección de esos TRABAJOS, medio de realizarlos, materias primas y herramientas, manera de emplearlas.

Todo lo que está muerto o e inmóvil, imágenes o relieves con los que el alumno no puede hacer nada, por sí mismo, más que descubrir lo que vé o dibujarlo, es de valor secundario; o, mejor dicho, eso no es útil más que el día que se le necesita, en que se desea encontrar un dato que no se poseía. ES LA ACCION DEL ALUMNO LA QUE VIENE A SER EN LA "ESCUELA ACTIVA" EL CENTRO Y EL EJE DE LA MAQUINA ESCOLAR.

Estas reflexiones valen también para las obras de geografía y de historia.

Lo que interesa al alumno es el encadenamiento de los hechos. Así los estudios de "Ciencia Social" de Le Play, Tourville y Demolins, maravillan a los alumnos de 14 a 15 años; la latitud y la altura sobre el nivel del mar de un país determinan su clima; el clima y el suelo determinan la flora e indirectamente la fauna. La flora, la fauna y el subsuelo determinan las industrias, y por consiguiente, el comercio. Industria, comercio y medios de comunicación determinan las costumbres de los habitantes, su temperamento y hasta sus instituciones políticas.

En historia, la vida de los primitivos, la de los hombres y de los pueblos que

han agregado algo al patrimonio de la humanidad la influencia de las personalidades y de las naciones que han dominado en el curso de la historia, el estudio de los inventos, del trabajo y de los trabajadores, eso es lo que busca el joven avido de destacarse a su vez como ciudadano de su país, — y nó las dinastías, tratados y guerras que no son más que las enfermedades de la humanidad.

Cuál será el editor que nos dará sobre todos estos puntos los libros que necesitamos?

3.o—La tercera forma de trabajo, más importante aún que las dos primeras, es el TRABAJO INDIVIDUAL LIBRE. Por él podemos juzgar a nuestros alumnos; él les confiere la promoción de la escuela — y más tarde, en la vida. Trabajos a elección para enriquecer el trabajo colectivo organizado, trabajos personales para presentar a los compañeros una conferencia sobre tal o cual asunto, o si nó estudiar sobre un tema predilecto, tales son las formas que toma el trabajo individual libre. Aquí el material será el mismo que para el trabajo colectivo: obras de documentación, sobres o carpetas y "cuadernos de vida", libros de trabajo con indicación de los materiales y de las herramientas que deben utilizarse.

4.o Finalmente, el TRABAJO COLECTIVO es el que consiste en dramatizaciones, cooperativas escolares, exposiciones, ventas de objetos con fines filantropicos, sociedades de arte, de literatura, de ciencias naturales (por ej. de fotografías de aves en libertad), etc. Aquí también un material didáctico debe preverse; telas y pinturas para las decoraciones del teatro, género para los trajes, latón y papeles de colores brillantes para los ornamentos, etc. Dos oficios son especialmente apreciados en la escuela activa, ellos son: la CARPINTERIA (y todos los trabajos de madera, en general) y la HOJALATERIA. Estos dos oficios constituyen un aprendizaje previo para muchos

otros y permiten fabricar una infinidad de cosas útiles o interesantes. Hay que agregar también la IMPRENTA que contribuye en los pequeños a la formación del estilo para los relatos que se publican en sus revistas infantiles y que sirven además a los alumnos mayores agrupados en cooperativas escolares, a todos los fines útiles que se presenten. El éxito considerable que ha tenido el maestro francés Célestin Freinet, en Saint Paul (Alpes Maritimes) con su "imprensa en la escuela" demuestra que esta actividad inteligente responde a una necesidad. Los libros de Freinet especialmente "No más manuales escolares" son verdaderos breviarios para el maestro que quiera enseñar la escuela activa.

Cómo podríamos aplicar el programa de concentración, Los mejores ejemplos pueden ser tomados de la Escuela Experimental de Las Piedras, uno de los más hermosos ejemplos de Escuela Activa en América del Sur, como también del hermoso libro del señor Sabas Olaizola: "La Pedagogía Decroliana", y de lo de la Sra. Clotilde Guillen de Rezzano, de Buenos Aires, y que posee también valor universal, sobre: "Los centros de interés en la escuela primaria". El principio siempre el mismo: hay que partir de los productos del país y de las condiciones en que se hallan los niños.

De la región local, poco a poco se irá extendiendo a regiones más distantes y luego a los países extranjeros. Es indispensable en efecto, que el niño permanezca en contacto íntimo con el suelo nativo, en todos los dominios, por cuya razón se le debe hacer estudiar primeramente las producciones más importantes que constituyen la riqueza agrícola, las riquezas mineras, las industrias, el comercio etc.

Cada uno de los demás números que siguieran en el programa, como: "Vestuarios y vegetales", "vestuarios y animales", "minerales y trabajo", "medios de transporte", etc., pueden dar lugar a un estudio de la vida local.

De estas nociones elementales, estrechamente relacionadas con la vida diaria brotarán, poco a poco, en los alumnos mayores conocimientos más complejos sobre los productos de exportación, y su valor global, sobre los de importación y los gastos que ocasionan.

De estos primeros datos se desprenderán con toda naturalidad el interés por todas las cuestiones sociales, por la organización del trabajo, por las relaciones comerciales y por la interdependencia de todos los seres humanos: el lazo de unión de cada cual son el resto de la humanidad. Por este medio el niño tendrá conciencia de las necesidades del orden social, de los derechos y deberes del ciudadano, de la jerarquía de las funciones, de la obediencia necesaria de todos a la Ley reconocida como útil y justa; todo esto, tanto para el conjunto del país como para la pequeña comunidad escolar y familiar.

En todo caso debemos tener presente que el trabajo escolar debe preparar para la vida real y práctica, que la instrucción no es el verdadero objetivo, sino un medio para llegar a una vida más útil y más dichosa. Toda instrucción, si no enriquece la personalidad y si no parte de los intereses directos de los niños, es estéril y resulta más nociva que eficaz para la armonía del carácter.

Todas las escuelas que se llaman nuevas no se asemejan en todos sus detalles al cuadro ideal que acabo de trazar. Sin embargo, algunas se aproximan y entre ellas se encuentra el "Togar" cuya existencia habéis visto a través de esta película.

Ese "hogar" lleva el nombre de "CHEZ NOUS", en español. "NUESTRA CASA" o "NUESTRO HOGAR", porque los pequeños albergados deben sentirse en el seno de una gran familia en la que han sentido reales el trabajo, la dicha y el amor. Durante la guerra las directoras vivieron consagradas al cuidado de los infelices soldados; después, en el Instituto de Ciencias de la Educación de Ginebra estudiaron y aprendieron pedagoga,

y hace diez años fundaron el Hogar "CHEZ NOUS", para recoger a los niños abandonados.

Cuantos visitan el asilo salen gratamente emocionados de la belleza moral de aquella vida sencilla a la vez que magnífica; ya que, la violencia, el sufrimiento debido al desequilibrio nervioso, el trabajo artificial de la escuela, la vida de prisión como se observa en tantos internados, han sido excluidos de allí.

He traído esta película para sugerir a los padres de familias sensatos la idea de apoyar y sostener el esfuerzo de los renovadores de la pedagogía, cuando están representados por gente seria que se inspira en la ciencia y en el buen sentido y también para sugerir a los maestros algunos medios conducentes a despertar y dar el aliento al trabajo creador y espontáneo de los niños. Porque, todo niño de buena salud y que no se halle recorgado o maltratado por los métodos contrarios a la higiene mental, quiere trabajar, le gusta el trabajo y goza cuando lo ha ejecutado.

He aquí, pues, el mensaje que traigo a América, porque desde hace treinta años he podido comprobar esta verdad y he adquirido asimismo la convicción.

Esta película no será tal vez la última que veais ilustrando la educación nueva. En el Congreso de Locarno de la Liga Internacional para la Educación Nueva, en 1927, se ha creado una Asociación Internacional que tiene por objeto elaborar y exhibir películas sobre psicología del niño y sobre educación. Contamos ya con una docena de cintas. Es poco todavía, pero esperamos aumentar este número en lo sucesivo.

El Instituto Internacional de Cinematografía Educativa adscrito a la Sociedad de las Naciones, y cuya sede está en Roma, interésase también por nuestro esfuerzo y publicará en su revista una serie de artículos referente a nuestra película y a otras del mismo carácter.

El cinematógrafo como medio educativo está llamado a rendir verdaderos ser-



vicios a esta causa grande y bella entre todas: la de la renovación de la educación para el bien y la felicidad de nuestros niños y de todos los niños del mundo.

### NIÑOS DIFICILES

Mucho se afirma que vivimos en el siglo de los niños. Educadores, filósofos, hombres de ciencias ponen sus desvelos en comprender mejor a la infancia; pero se está muy lejos de alcanzar una meta tan codiciada, cual es que la niñez viva su propia vida. Es cierto que las escuelas han perdido su aspecto monacal; son lugares más alegres y más propicios al juego. El concepto de nuestros abuelos, la letra con sangre entra, ya ha perdido su antigua significación, al revés, ahora significa descrédito para todo sistema educacional que le dé cabida en su práctica docente.

La ciencia educacional, como todo lo existente en la tierra se mueve lenta, pero seguramente a formas mejores. Todos los afanes del hombre giran en torno al ansia de crear formas de vida más perfectas; husmea cuanto rincón puede encontrar en la personalidad humana en su impulso generoso de encontrar la fórmula que permita a las generaciones futuras vivir una vida más feliz. Más el mismo progreso de la sociedad lleva envuelto una serie de sinsabores. Desgraciadamente todo lo creado no es para el bien de la colectividad, muchas veces es para su misma destrucción. La máquina bélica de todos los países europeos hace vivir a sus habitantes una existencia de angustias y temores. La máquina, la vida agitada, el hacinamiento vertical de grandes masas humanas en los modernos rascacielos, la falta de luz natural en las oficinas de trabajo, la escasez de sanos medios de ciudades, son causas de una serie de conflictos emocionales y factores determinantes de inadaptaciones sociales especial-

mente en los niños son ellos las víctimas primeras del progreso.

Nadie piensa ya como en los primeros días de la infancia, ni se acuerda de sus primeras experiencias, ni de sus primeras ilusiones. No hay tiempo. La vida es corta y de mucho movimiento. Nada de obstáculos que perturben su ritmo atollado. La infancia está olvidada. De los padres y educadores debe nacer un movimiento liberador tendiente a gritar por todos los ámbitos del mundo el derecho del niño a vivir su vida; a ser feliz; a dar expansión a sus iniciativas y a tener experiencias estructuradas por su dinamismo creador.

El niño es un individuo y hay que tratarlo como a tal. Nada de reglas para el conjunto, ni para la especie niño. Es imperioso tener en cuenta sus diferencias individuales, es decir, ese concepto de que no hay dos seres iguales, ni aún, los que por dictados de la naturaleza, nacieron gemelos. Tales diferencias son fácilmente perceptibles en el mundo físico. Si se alinean a mil niños de una misma edad, digamos ocho años, se verá una línea graduada, sin saltos, desde el más pequeño hasta el más grande. Lo mismo se puede decir del peso, del color de los ojos, de la estatura, del pelo, en fin, de cualquier rasgo anatómico. Esta variedad enorme, en su lado físico, se reproduce aún con mayor intensidad en el aspecto intelectual y emocional. El olvido de estas diferencias individuales en el aspecto psicológico, lleva a muchos padres y educadores a cometer una serie de errores, injusticias y verdaderas aberraciones en contra del sano desarrollo psíquico de la infancia.

La psicología del niño normal, es diferente de la del lisiado. El ciego, el sordomudo, el manco, el gordo, etc. son diferentes del normal físico-mental en sus gustos e inclinaciones; en general, en toda su manera de ser. Si son infelices por las desgracias que los aflige, lo son aún mucho más por la falta de comprensión del medio ambiente circundante. En es-

tos casos citados es fácil darse cuenta del por qué de las diferencias psicológicas. Falta un órgano y el organismo tiene que reajustar su mecanismo conductual a la nueva situación. Empero, existe una gama interminable de anormalidades psicológicas dentro del normal, físicamente causante de inadaptaciones de gran peligro para la sociedad, familiares y, por sobre todo, para la higiene mental del desarrollo psíquico del niño. Entre esta gama está el retrasado mental, el niño abandonado, el hipersensitivo, el pequeño ladronzuelo, el mentiroso, el cimarrero, el perezoso, el inestable, el pendejero, el acusete, el Panchito llorón, el tímido, el envidioso, el raro.—Si los padres y educadores pensarán por un momento en muchas de estas cualidades indeseables que tienen su origen en el tratamiento dado por ellos a sus hijos o pupilos, cuánto no harían por analizar todos aquellos actos procreadores de comportamientos de tan graves consecuencias para el bienestar futuro! Ningún padre quiere hacer desgraciados a sus hijos; ni mucho menos son sus deseos de desarrollar estos rasgos conducentes a vicios o a normas de conducta que tarde o temprano habrá que lamentar. Sus ambiciones y esperanzas son hacer de sus hijos miembros dignos, prósperos y felices dentro de su núcleo familiar y social. Si algunos de sus cuidados tienen un efecto contrario a sus anhelos íntimos, es precisamente porque desconocen la naturaleza del alma infantil y los medios para encausar esa personalidad por los caminos de un sano desarrollo físico, mental y emocional. En ésta breve exposición se analizarán algunos factores determinantes de comportamientos antisociales y se darán algunas insinuaciones para contrarrestarlos en la mejor forma posible.

#### SALUD GENERAL.—

Es de gran importancia la salud general. Se atenderá a ella antes que el niño nazca. Una guagua será físicamente mejor y su madre, durante el embarazo,

ha llevado una vida higiénica desde el punto de vista físico y moral. La madre debe cuidarse en este período, tal vez más que en ninguno otro, pues muchas afecciones del período pre-natal son causas fundamentales de anomalías en el crecimiento posterior. Si desde un comienzo se tiene un niño sano y robusto, mucho más fácil será la tarea de criarlo y evitar las enfermedades que tanto perturban el crecimiento físico y mental.

El niño sano es fácilmente educable. Es fácil desde un principio enseñarle con mano firme pero cariñosamente, los primeros hábitos de limpieza, sus primeras obligaciones como miembro del hogar; el cuidado de sus juguetes; el comportamiento con sus amiguitos. Se le impedirá hacer lo que le venga en gusto y gana se le impondrán ciertas restricciones; de esta manera sabrá, desde temprano, el significado de un SI o de un NO. No tardará en comprender sus derechos y sus deberes.

Un niño mentalmente sano obedece a las ordenes de sus padres tiene hábitos de limpieza, de orden; cuida sus juguetes; en su estante hay un lugar para cada cosa y cada una está en su lugar. Con sus compañeros de juego es leal, honesto. En sus decisiones no depende de nadie. Las dificultades con sus compañeros las soluciona sólo, sin recurrir a sus padres, hermanos mayores, amigos más grandes; no acude al llanto, ni a las rabietas; hace valer sus derechos persuasivamente, y si es necesario, acude a la fuerza. No es solapado, ni hiere a emboscada.

Grandes perturbaciones emotivas se producen si el niño se enferma, máxime si ha estado a las puertas de la muerte. Aún el padre más disciplinado, a pesar de su fortaleza de carácter, le será imposible resistir a los caprichos y llantos del enfermito. No es difícil pintar el cua-

dro de la convalecencia: el niño está débil y anémico. Carece de fuerzas físicas; no tiene ánimo para jugar con sus compañeros y hacer respetar sus decisiones en el juego. A su alrededor tiene a sus padres, a sus hermanos mayores, amigos más grandes. Todos al menor capricho, al más leve llanto, a la más ligera insinuación, corren a su lado. De un niño independiente, activo, decididor de sus propias acciones, se tiene a uno voluntarioso, incapáz de esfuerzos, dependiente en todo momento de los otros.

Una vez adquiridos estos hábitos es difícil quebrantarlos y en la tarea se corre el riesgo de ir a males mayores si se hiere su extrema sensibilidad. Una vez fuera de peligros no requiere cuidados tan solícitos. Aunque sea doloroso, se usará de cierto tono de severidad, accediendo a lo que sea razonable desde su punto de vista, pues si se cede a sus ruegos, rabietas y caprichos, éstos serán las fuentes de origen de formas de conducta indeseables y de muchos conflictos entre el niño y los demás miembros de la familia y compañeros de trabajo. Por su felicidad presente y futura se endurecerá un tanto el corazón y se adoptará el procedimiento que más convenga a un sano desarrollo emocional.

#### NIÑOS CON DEFECTOS FISICOS.—

Un grave problema emocional se crea al niño lisiado, sean éstos graves defectos físicos como amputación de algún miembro o ligeras deformidades: hombros caídos, seis dedos, pelo-colorin, cara con pecas, gordura excesiva, miopía y otros defectos. Los así afectados sufren apodos que los ridiculizan, bromas de mal gusto que afectan seriamente su expansión emotiva y las relaciones con sus demás compañeros. En vista de estas experiencias desagradables, los niños foca-

lizan su atención en su defecto, se transforman en niños introvertidos, viven para sus adentros sin desear ninguna convivencia para el mundo exterior en donde no encuentran simpatías. Seres así son sumamente desgraciados; huyen de sus amigos y, a pesar de sus deseos, se ven obligados a llevar una vida solitaria, única manera de esconder su deformidad. Se producen de esta manera esos seres apartados de la sociedad; los tímidos que tan a menudo se observan en las reuniones sociales, temblorosos ante el grupo, completamente inhibidos por un sentimiento de vergüenza, al pensar sólo en la obligación moral de tener que hilvanar una conversación con los demás comensales. Estos individuos, por experiencias desgraciadas de su niñez, que aún gravitan en lo más profundo de su conciencia, no han podido desarrollar una personalidad sana, vigorosa, con independencia para alternar con optimismo y buen humor en relaciones con los demás individuos.

#### RETRASO MENTAL.—

Más, no sólo los defectos físicos producen tal desastroso estado emotivo. Los mismos efectos tienen la falta de éxito en las actividades de la Escuela. El niño se siente apocado; pierde confianza en sí mismo y el fracaso repetido engendra en él un completo de inferioridad, factor nocivo para su ajuste emocional. Este complejo se produce por causas que a la primera vista parecen sin importancia, muchas veces en frases destinadas a producir hilaridad entre el grupo.

Es tradicional ya la sentencia del profesor de matemáticas, cuando, indignado, reprocha al niño su falta de talento: "Anda a sentarte y véte a sembrar papas". Esto, dicho tal vez sin la intención de herir susceptibilidades, produce en la

vida emocional del alumno serias perturbaciones. No sería raro encontrar aquí la explicación de muchos acontecimientos desgraciados en algunos establecimientos educacionales. Ese sentimiento de rencor de algunos hacia la escuela, hacia sus profesores y aún compañeros, no sería sino el reflejo de esas frases despectivas que gota a gota van trizando el alma infantil. Las reacciones no son sólo éstas; son múltiples, desde el inofensivo destrozo de los libros a fines de año, hasta las cimarras, vagabundaje y fugas del hogar. Los padres no son menos crueles que los profesores. Constantemente le están enrostrando su falta de talento, y para estimularlos, lo ponen en parangón con hermanos menores u otros niños que toman como modelos.

Si los padres de familia se dieran cuenta de la tortura a que someten a sus hijos, otra sería la manera de tratar estas pequeñas desviaciones.

Analicemos, por un momento, algunos de los procedimientos más corrientes para contrarrestar el poco rendimiento escolar. El recurso más socorrido cuando el niño trae malas notas, es hacerlo estudiar más. Hay padres que obligan a sus hijos a levantarse a las cinco o seis de la mañana con el objeto de aprender y repasar sus lecciones. No piensan que el niño ha estado desde las ocho de la mañana a las cinco de la tarde sentado sin comprender una palabra de las explicaciones del profesor. No se dan cuenta que durante todo este tiempo ha soportado las recriminaciones de su maestro por su poca habilidad comprensiva y las burlas hirientes y crueles de sus compañeros. No basta: El padre continúa el sacrificio de su hijo. No es de extrañarse que algunos estudiantes de tendencias psicopáticas recurran al suicidio. El muchacho con un poco de espíritu de rebeldía, huye de un ambiente tan poco

constructivo y tan opresor. Prefiere el campo, la calle con el hambre y la miseria, a seguir oyendo el tintineo fastidioso de las recriminaciones. Muy lejos está la intención de pensar que los padres o maestros deseen tal tormento para sus hijos o pupilos. Semejantes medidas las toman por el mismo cariño que les profesan. Quieren hacer de ellos elementos de gran valía para más tarde. respetuosos y respetados por sus condiciones personales y sociales. Ansian verlo felices. Desgraciadamente sus esfuerzos están mal encaminados teniendo por resultados la impotencia y la desilusión pramtura. Si los padres se percataran como poco a poco están labrando la infelicidad de sus hijos renunciarían a medidas tan extremas.

No todos los niños pueden llegar a ser lo que los padres desean. El talento y la inteligencia no son productos de la educación; se heredan. La tarea de esta última es proporcionar los medios para que se desarrolle al máximo, eligiendo y haciéndola trabajar sobre aquellas actividades en donde el niño puede actuar con facilidad y con éxito. Su sentido es de orientación y reconocimiento de las posibilidades educacionales de los educandos. El niño mediocre o deficiente mental, pese a todos los sentimientos generosos de sus padres y maestros, agregará muy poco a su dotación mental. El genio de hoy, dada toda clase de oportunidades para educarse, será el genio de mañana; y el mediocre del presente, a pesar de todas las excelencias de su educación, será siempre el mediocre del futuro. Si no, díganlo la serie de monarcas deficientes mentales y mediocres de que habla la historia, cuyos profesores, médicos famosos, sabios de renombre no han odido transformarlos en estadistas con criterio ponderado, firme e ingenioso.

para sobrellevar las delicadas tareas del mando.

Los niños son felices trabajando en lo que tienen talento. En esta forma se tonifica su personalidad; se crean una serie de sentimientos tan importantes, y quizás de mayor trascendencia para salir airoso en la convivencia social.

Se deben aceptar las limitaciones de la naturaleza. A los niños de capacidad intelectual limitada no debe recargárseles con tareas y trabajos extraordinarios. Si se persiste, a la larga, se transformarán en elementos antisociales y desgraciados. Se les debe ayudar, por supuesto, pero a la medida de su capacidad de comprensión. Si los padres y profesores se dan cuenta, por estudios a conciencia de la personalidad del niño, y valoran debidamente los fracasos repetidos en la promoción de un curso a otro, las malas notas, es inútil seguir imponiéndoles una tarea superior a sus fuerzas como inhumano sería el caso de obligar a un muchacho físicamente débil a levantar dos quintales de harina. Un segundo, tercer o cuarto año de escuela primaria o liceo no significa nada; por encima de todo está el desarrollo de una personalidad sana y equilibrada. La solución no es muy difícil. Desde luego se buscará una institución de un ambiente más de acuerdo con sus posibilidades, educacionales, aunque no responda a las ambiciones de los padres o guardadores. Primero está la felicidad del niño y su ajustamiento emocional. El proceso educativo no tiene por finalidad alcanzar el completo desarrollo de los planes de estudios. Saber leer y escribir, dominar las demostraciones de los teoremas, las fórmulas químicas y leyes físicas son instrumentos o herramientas para adquirir más tarde, por sí solos, una sólida cultura. La educación bien entendida tiende a proporcionar las condiciones más propicias pa-

ra que el crecimiento espiritual y físico se desenvuelva sin trabas y de acuerdo con su potencialidad interior para que éstas se actualicen, y pueda así el maestro conocerlas para sublimar las malas, seleccionar las buenas y rechazar lisa y llanamente otras, en tal forma que su represión resulte beneficiosa para la vida afectiva del niño, sin dar origen a complejos emotivos obstaculizadores de la manifestación sana y libre de los sentimientos en el devenir de los sucesos diarios.

Una regla "sine qua no" es: El profesor debe conocer a sus alumnos para darles a cada uno un trabajo concorde con sus potencialidades mentales. No tiene derecho a enrostrar la falta de talento, ni menos indicar en forma desdeñosa algunas ocupaciones manuales tan dignas como las mejores de orden intelectual. Se dignificará el trabajo manual si el profesor las señala a los alumnos con especial habilidad para ellas. Una de sus obligaciones será la de efectuar su trabajo de acuerdo con las diferencias individuales de la sala de clases. Desarrollar la materia en tal forma que todos los niños sientan la sensación estimuladora del éxito. Los padres, por otra parte deben posponer sus ambiciones y aceptar las limitaciones de la herencia. Por sobre todo está la felicidad del niño, y ésta se consigue cuando no se presiona su personalidad; no se le reprocha su falta de habilidad intelectual; no se hace mención a sus defectos físicos, y muy especialmente, cuando a todas estas deficiencias se le buscan formas compensadoras. El niño retrasado mental ¿será deficiente en todas las manifestaciones de su personalidad? ¿No tendrá talentos especiales: habilidad musical, manual o matemática?

El triunfo en una habilidad especial reconfortará el espíritu; será el sedante

compensador de las amarguras provenientes de su poca idoneidad en los ramos académicos y un tónico para su espiritualidad deprimida. Ya no se verá al niño de hombros caídos, mirando esta tierra como un valle de lágrimas, sino al individuo emprendedor, con confianza en sí mismo; deseoso de cooperar en las actividades del colegio, del hogar y de la comunidad; amable y amistoso para con todos aquellos a su alrededor. Basta la sensación del éxito y las ocupaciones al alcance de sus poderes mentales y físicos para que toda su personalidad se reavive y mire con sano optimismo el porvenir.

#### NIÑOS EMOTIVOS.—

No sólo sufren la incomprensión del ambiente los niños con defectos físicos o deficiencia mental. Hay algunos físicamente sanos y de mentalidad superior que experimentan los mismos tormentos de los lisiados de párrafos anteriores. Son los niños demasiados sensibles, los emotivos. Uno de ellos es el niño mimado, el regalón. Desde el nacer no ha tenido oportunidad de llevar una vida independiente. Siempre ha estado pegado a las faldas de la mamá. No se viste solo, no por falta de destreza, sino porque no lo han dejado tomar sus ropas. La mamá demasiado obsequiosa o la nurse lo hacen todo por él. El niño no tiene ocasión de adquirir estos hábitos y aún en víspera de ir al colegio está ayudado en rutina tan sencilla. Es el encanto de la casa. No se le permite jugar con otros niños por temor a posibles maltratos. A la calle va acompañado de una empleada o con sus padres. Los niños del barrio son demasiados duros y muy mal educados para que mezcle en sus juegos; además hay temor al contagio, y en particular, puede adquirir malas costumbres,

admanes groseros y lenguaje procaz. Es un verdadero prisionero en la jaula de oro del afecto familiar. Mientras tanto la vida sigue su curso normal. El niño crece, y a medida que avanza en su desarrollo tiene que cumplir con las obligaciones que le impone la vida en comunidad. Llega el momento de asistir a la escuela. Los padres ya no pueden ayudarlo. Tiene que convivir con otros niños y se encuentra sin experiencias que le faciliten el roce con los demás estudiantes. Entra a un mundo de niños tan niños como él. Son burlones, atrevidos, ágiles, de buen humor y bromistas. Reciben y dan bromas sin enfadarse, pasan la vida en una comprensión mutua dando de sí y recibiendo algo de los demás. El niño mimado no conoce este ambiente. ¿Qué hacer? Las primeras experiencias lo desilusionan. No se aviene con sus compañeros. Antes todos se inclinaban a sus caprichos. Hoy nadie le hace caso. Para entrar al grupo infantil necesita de iniciativas, de esfuerzos personales, de compañerismo cosas que se aprenden únicamente en el ajetre con otros niños. Nada de esto posee. Se cree repudiado. Sus compañeros también lo sienten extraño. Es el pollo negro de la parvada blanca; luego lo hacen blanco de sus burlas, bromas o concluyen por no tomarlo en cuenta en sus diversiones y ocupaciones. El niño mimado busca en el aislamiento un refugio a su falta de talento social. Sin embargo, sus deseos íntimos son estar con ellos; anhela jugar con todos sus compañeros, porque está hecho de la misma pasta. Se agitan en él los mismos impulsos afectivos. El instinto gregario, el reconocimiento de sus hazañas, sentirse admirado, hacer valer su personalidad, son resortes poderosos que lo impelen hacia los demás con fuerzas irresistibles. El afecto mal entendido ha mutilado los medios de expresión de estos sentimientos.

tos. El niño carece del mecanismo que le haga expedito el camino hacia sus camaradas. Estas tendencias son el dinamismo de toda actividad. No pueden permanecer inactivas, y así como los gases explotan o se escapan por agujeros imperceptibles lo mismo estas tendencias buscan su expresión y se canalizan en formas conductuales anti-sociales. El niño obedeciendo a estas fuerzas interiores logra mezclarse con los demás niños pero es incapaz de continuar el proceso de dar y recibir experiencias. No congenia con el grupo. Ha estado acostumbrado, por mucho tiempo a recibir y no dar nada. Todo lo quiere para sí. Los demás niños reclaman también sus derechos y al hacerlos efectivos se producen las primeras peleas y desavenencias. El niño mimado se defiende a su manera. Lloro lastimosamente; forma escenas de llantos desgarradores para que los mayores vengan en su defensa. Es el conocido Panchito llorón tan popular en la población escolar. Si ha de defender sus derechos no lo hace de frente, sino a emboscadas por su misma inexperiencia con otros niños. La falta de independencia y fortaleza de carácter para batallar de frente y defender con energía sus derechos. Pega y arranca donde el profesor; es el acusete de la clase; el revoltoso; un verdadero problema por su conducta.

Si los padres lo comprendieran y supieran refrenar su cariño se abstendrían de criar niños regalones. ¡Qué remordimientos para aquellos que por futilidades insignificantes prohíben a sus hijos jugar con los niños de la vecindad por el solo delito de pertenecer a un medio social más humilde! Los pecados de los padres vienen a expulsarlo más tarde los hijos a costa de su felicidad presente y futura.

Los padres y profesores deben dar a los muchachos mil y una oportunidad

para jugar con otros de la misma edad. Deben ser responsabilizados desde pequeños, por sus actos; nada de excusas por el incumplimiento de sus obligaciones. Estos deberes serán pocos y al alcance de sus posibilidades. Si tiene libertad de movimientos estos tienen que ser para su propia conservación y en bien de su perfeccionamiento moral. La intromisión de los padres y profesores en los asuntos de sus niños será limitada, y sólo cuando éste por diversas circunstancias se vea obligado a solicitarla de sus mayores; en todo caso, siempre se le facilitarán los medios para actuar. En su hogar, el niño sabrá colocar los juguetes o elementos de trabajo en estantes destinados especialmente a este objeto; se vestirá por sí solo a la edad más temprana posible. Esta habilidad se adquiere allá por los cuatro años. A los cinco no necesitan ayuda de ninguna especie. Como estudiantes, sean de kindergarten, primero, segundo o sexto año de escuela o liceo cumplirán estrictamente con sus deberes, esto es, reglamentos de la institución, reglas de juego con sus demás compañeros, tareas, trabajos de laboratorio, puntualidad en la hora de llegada, buen comportamiento en las salas de clases y patios, etc.

Es fastidioso para el profesor tener que estar constantemente inclinado sobre el escritorio de un alumno, porque una vez no trajo lápiz; otra, por carecer de goma, y las más de las veces por olvidar su estuche. Es más criticable todavía el niño que continuamente pide ayuda a la mamá, profesor o compañero únicamente por pereza o por falta de confianza en sí mismo. Hace sus tareas o trabajos de investigación, pero no se encuentra satisfecho hasta recibir la aprobación de sus mayores; en caso contrario se siente insatisfecho, invadido por una gran incertidumbre sobre el valor

de sus esfuerzos. Son necesarios infiltrar tempranamente hábitos de independencia y de confianza en sí mismos. Las incertidumbres, el juicio ajeno para sentirse conforme con una tarea es productos de las críticas constantes de que son objetos. Si el niño en un momento de espontaneidad presenta un dibujo para la aprobación y alabanza de sus cualidades, inmediatamente se le hacen reparos; se le ponen motes burlescos o se emplean frases martirizantes para hacer notar los defectos de su obra; esto del dibujo se repite en todas las manifestaciones de la actividad creadora de la niñez. La libreta, los castigos, las observaciones del libro, las notas a los padres, los exámenes tradicionales en donde el niño sufre la crítica mordaz a sus contestaciones, al margen de las señaladas en los libros, son uno de los tantos factores responsables del titubeo de los niños en reconocer la bondad de sus esfuerzos. Si se quiere tener niños independientes y de carácter deben dárseles oportunidades a manejar sus asuntos personales, trátase de la escuela u hogar, con independencia, libre de la tutela opresora y destructiva de los malos mentores.

#### DEFECTOS DE LENGUAJE.

La tartamudez y dislalias, como el cambio de S por la Z, tienen su origen muchas veces en el hogar.

Es tan divertido y entretenido oír hablar a los niños pequeños, que los padres experimentan un verdadero placer en oírlos pronunciar incorrectamente palabras y frases enteras, en la creencia que todo se arreglará con el transcurrir de los años. El tiempo pasa. El niño cada vez acentúa el mal hábito adquirido al ir a la escuela ya tiene un grave problema por delante. Sus compañeros, al oírlo hablar no ríen; no dan muestras de

satisfacción, ni lo alientan; por el contrario se burlan sin compasión, sin perder ocasión para martirizarlo. El profesor, por su parte, a pesar de sus modales afables, no deja de sonreír al oír tan extraña pronunciación. El niño, ante estas reacciones se da cuenta de que algo raro pasa en él. Cada vez focaliza más y más su atención sobre su lenguaje causa de tanta hilaridad de unos y burlas de otros. No tarda, pues en experimentar un verdadero terror al iniciar una conversación con sus profesores o compañeros. Este terror inhibe toda dicción completa y clara. Al hablar, los labios los siente secos; la garganta vacía con movimientos esporádicos que engendran sonidos aflautados, bruscos para salir hablando atropelladamente en forma ininteligible. Consecuencia de este estado emocional es el tartamudeo y toda clases de dislalias acompañadas de terror que le amargan la vida y le obstaculizan su adaptación social al grupo. Por muy simpático que sea el lenguaje de los pequeños hay necesidad de corregirlos reemplazándolos por buenos hábitos de vocalización y fonación. Para ello se les hablará en forma sencilla y clara; se usarán sentencias cortas y con sentido completo. Se descartará por completo toda risa o mofa por su poca habilidad expresiva. No se le llamará la atención sobre su defecto; se adoptará una actitud de comprensión y afecto, desterrando paternalmente los posibles defectos.

#### CELOS.—

Un verdadero impedimento en el desarrollo afectivo son los celos. El niño como ser sociable, desea ser el foco de la atención de los demás, anhela que sus hazañas más insignificantes sean comentadas; goza en grado sumo con la alaban-



za del grupo familiar: padres, vecinos o compañeros. En los recién nacidos este impulso es palpable. Los primeros gorgoros, arrullos, sonrisas, movimientos agitados de manos, pies, no son sino la expresión de tales deseos. Los padres por otra parte responden ampliamente. En un principio las esperanzas del joven matrimonio se concentran en el primogénito. Viven en suspenso, interpretando los menores movimientos. Las actuaciones del bebé son comentadas en todos los tonos en el círculo familiar y fuera de él. El niño se siente satisfecho; sus tendencias sociales son grandemente gratificadas. Se considera un verdadero héroe, girando el mundo a su alrededor. Está seguro del cariño de los demás y se cree con derecho a monopolizar para siempre toda clase de atenciones. Más he aquí que viene el hermano menor. Instintivamente los padres vuelven hacia él sus cuidados y afectos. El primogénito queda relegado a segundo término, por supuesto que con consecuencias desastrosas para su quietud espiritual. Ya no se considera héroe sino víctima. Hay un rival por delante con quien compartir todas las manifestaciones de cariño. No es raro ver niñitos de dos, tres o cuatro años, que en presencia de sus padres, las emprenden a pellizcos con su hermanito menor. Con razón. El niñito sufre trastornos. Brusca-mente su vida emotiva se ve alterada. No pudiendo nada en contra de sus procreadores nace en él un sentimiento de rencor hacia su hermanito pequeño, radicando aquí la causa de desavenencias, disputas y peleas continuas que más tarde se traducen en verdaderos conflictos familiares. Las familias poco unidas, en donde muchos hermanos se consideran como extraños y otros como enemigos irreconciliables tienen su origen en estos extractos psicológicos que los psicoanalís-

tas han dado en llamar complejo de Cain.

Este complejo se agrava aún si el hermanito menor es mejor dotado mental y físicamente. En este caso continuamente se alaban sus proezas en el colegio o en el ambiente familiar. Mientras tanto el hermano mayor sufre los castigos por sus fracasos escolares y mala conducta; para colmo de males se le insinúa como modelo a su hermano más chico. La vida del niño sufre un colapso emocional de serias consecuencias; se desequilibra su carácter naciendo en él sentimientos poco puros que debilitan su capacidad social. Que bien harían los padres si en todo momento tuvieran en cuenta la manera de ser de sus hijos. Los niños piensan a su manera. No son una reproducción en miniatura del adulto, y precisamente porque son diferentes y estamos empeñados en hacerlos felices, es que debemos adaptarnos a su manera de ser. Se evitarían muchos sinsabores, si se fuera más pacato y circunspecto en las manifestaciones de cariño y éste fuera manifestado sin herir ulteriores susceptibilidades. Nada cuesta, es cuestión de un poco de tacto y de prudencia. Sólo bastaría conocer estos detalles insignificantes de la psicología infantil para llevarles un mayor bienestar afectivo, el cual a su vez engendraría sentimientos filiales más notables, que a la larga, le facilitarían su engranaje dentro de la comunidad.

#### DISCIPLINA EN EL HOGAR.—

Son pocos los padres que enseñan a sus hijos que un NO significa siempre NO. Prohiben algo, pero basta un ruego del niño o que insista tercamente con gritos o taimaduras para que los padres cedan. El niño desde luego se acostumbra a estas reacciones; adquiere sin saberlo,

y para desventura de los padres, el hábito de la desobediencia; no obedece precisamente porque no lo han enseñado a hacerlo; las órdenes que recibe son ambiguas y faltas de firmeza. Los padres por acción de la ley del menor esfuerzo y con el objeto de verse libres de las impertinencias del chiquitín ceden a las rabietas; es suficiente que éste suceda la primera vez para que el niño las tome como normas habituales de conducta. El llanto es lo más promisor; unos cuantos gritos y abundantes lágrimas que corran copiosamente por las mejillas golpea efectivamente el corazón de los adultos. El niño es perpicaz e intuitivamente conoce este resorte humano, de modo que a él recurre con mayor frecuencia. Se generan así los Panchitos llorones; a la menor dificultad recurren al llanto. Son estos niños verdaderos problemas para el profesor y para los demás colegiales quienes muchas veces se ven tratados injustamente por otras personas al pensar en posibles malos tratos. Bien harían los padres en disciplinarse a sí mismos en este sentido. El problema está en ellos y no en sus niños. Si supieran ordenar y endurecer el corazón a las lágrimas, cuando estas son por causas triviales, se habría eliminado en gran parte esta reacción indeseable. Los órdenes y mandatos deben ser claras y siempre dentro de las fuerzas de los niños. Una vez dadas se harán cumplir; se hará caso omiso a las rabietas y lágrimas. Un NO significará siempre el cese inmediato de una actividad, o el rechazo de una petición. Al niño debe formársele conciencia de sus derechos y el respeto a las prerrogativas ajenas. El muchacho taimado, rabioso con continuos patatuses está destinado a sufrir. Si no obedece tendrá continuos conflictos con sus padres, profesores y demás personas adultas; si no respeta los derechos de sus compañe-

ro se verá envuelto en altercados y peleas. Si es desordenado y sucio se convertirá en el blanco de los reproches del maestro, y sus demás relaciones. Conviene inculcarle buenas maneras. Desde pequeño tendrá que convivir con personas mayores; si es grosero o carente de buenas costumbres, sus relaciones con los adultos se verán continuamente entorpecidas. Enseñen los padres y maestros todos aquellos hábitos, costumbres y buenas maneras predominantes en la sociedad y no cabe duda, que habrán agregado un valioso aporte a la felicidad de sus niños, pues estas normas de conducta le facilitarán sobre manera el roce social, y por consiguiente, el éxito en la vida. Es más fácil que pase un camello por el ojo de una aguja a que un muchacho grosero y toscos de modales se conquiste el aprecio de sus mayores.

#### CONCLUSIONES.—

He aquí algunos problemas generales sobre ciertos problemas de conducta. En todos ellos está latente el miedo. Temor de exhibir un defecto físico. Horror de hablar en presencia de otras personas. Miedo de ser mal recibido por los compañeros de juego.

El tratamiento adecuado para tales casos es la actitud comprensiva y cariñosa del padre y profesor. Nada de burlas o risas ante el niño con dificultad de expresión. Seriedad, mucha paciencia, y por sobre todo, deseo intenso de corregir tal anomalía, teniendo presente que no se trata de un tratamiento de una semana o dos sino de años y tal vez toda su vida escolar. Los mismos conceptos son válidos para el niño deficiente ya sea en el aspecto físico o intelectual. Las continuas reprimendas por su falta de éxito en las actividades emprendidas, no hacen sino engendrar un espíritu apocado, sin

iniciativas; una personalidad siempre pendiente en sus actuaciones del juicio de los demás.

Selección de tareas sencillas; colocación en establecimientos especiales; búsqueda de habilidades especiales en que pueda descollar, serían las primeras medidas a tomar.

Una actitud expectante y científica en el sentido de explorar desde temprano la personalidad del niño para descubrir sus defectos y bondades, será la más recomendada, si se quiere tener una generación sana de cuerpo y espíritu.

La educación ha dejado ser una labor exclusiva de los maestros. Quizás esto fué valido para generaciones anteriores. Hoy día, gracias a la democratización de la enseñanza y a su universalidad, la cultura se ha extendido a todos los niveles sociales. Las ideas modernas y los avances de la civilización están al alcance de la inmensa mayoría. El libro no conoce fronteras. Muy bien pueden los padres de familia, en bien de la felicidad de sus hijos, formar una pequeña biblioteca con literatura relacionada con la educación de la niñez, para que ésa disponga desde temprano de todos los factores favorables a un sano desarrollo físico y mental. Existen manuales prácticos y sencillos de fácil comprensión y

de poco costo en ediciones nacionales y extranjeras. Estos volúmenes deben ocupar los primeros anaqueles de la biblioteca de un hogar.

Desde los tiempos de Pasteur se ha intensificado una lucha intensa contra los gérmenes invisibles causas de epidemias y muertes. Se ha conseguido para el pueblo, especialmente en los países de más vieja cultura, standars de vida muy higiénicos, y en este camino, cada vez se hacen más y más progresos. El mismo fervor habrá que gastarse para contrarrestar las influencias malsanas que dañen el desarrollo psíquico de la niñez; para que los establecimientos educacionales y los hogares se familiaricen con los principios de la higiene mental, evitando así muchas enfermedades psicopáticas y quebrantamientos emocionales. Grandes catástrofes sociales causas de sufrimientos para toda la humanidad tienen su origen en factores de orden puramente psicológico. Las batallas no se ganan exclusivamente por el poderío de los armamentos; la moral de los soldados es de capital importancia. Lo mismo en el niño. No sólo habrá que contemplar en su educación su salud desde su aspecto físico sino también su mecanismo conductual si se quiere cumplir con el adagio latino "mens sana in corpore sano".

Despache sus cartas utilizando los Aviones de la  
**Linea Aerea Nacional**  
Servicio diario al Norte

Ventas de estampillas «LAN», pasajes y despachos de encomiendas en las Agencias Comerciales «LAN».

DEL Dr. Moisés Mussa B.

## Los Planes de Estudios

### A.—CONSIDERACIONES PREVIAS.

1.—Toda escuela bien organizada no puede dejar de contar con un plan de estudio, especificado por un programa y fijado por un horario en el trabajo diario de ella. Determinados los objetivos generales y articulares, y concretados los fines mediatos e inmediatos, procede señalar los medios para llegar a ellos. Y estos no son otros que los conocimientos, las actividades, los hábitos, los ideales y las habilidades que el plan de estudios enuncia de un modo general, el programa particulariza y a los cuales el horario establece el tiempo y el lugar para su adquisición.

#### 1.0—CONCEPTO Y DEFINICIONES PROVISORIOS.

2.—a) EL PLAN DE ESTUDIOS.—Es el esbozo de lo que la escuela debe hacer y de lo que los educadores enseñarán con el fin de conservar el acervo social, desarrollar y formar personalidades y contribuir a la vida eficaz, tranquila, progresista y, si es posible, dichosa del individuo y de la comunidad. Es, pues un cuadro de las actividades escolares con la fijación del orden y del tiempo en que habrán de realizarse.

3.—b) EL PROGRAMA DE ESTUDIOS. — Siguiendo la arquitectura del Plan, el Programa de estudios viene a ser una especificación de él: indica la cantidad y calidad de los conocimientos, hábitos, actividades, ideales y destrezas que, en forma global, encierran los fines educativos; señala la clase y extensión del trabajo escolar; divide y subdi-

vide las materias, agrupándolas y ordenándolas; presenta los temas en orden, según su valor real, formal y pedagógico, su importancia, sus relaciones y su natural y lógica (o psicológica) dependencia y desarrollo.

El programa tiene que adaptarse no sólo a las exigencias sociales, sino también a las características y número de alumnos, a la eficiencia del personas docente, a las condiciones materiales, a las exigencias del tiempo, etc. Tiene, pues, que ser elaborado con detenimiento y técnica y ofrecer la ductilidad necesaria a su objeto.

4.—c) EL HORARIO DE CLASES. — El mal llamado HORARIO es un cuadro de distribución de la tarea pedagógica diaria, lo más común, semanales.

Estas actividades docentes, cuando no se le da importancia decisiva al factor alumno, toman, en el Horario, el sitio y el tiempo que el Plan les ha dedicado de acuerdo con la Higiene Escolar. Aún, dentro de la estrechez de estos moldes, al profesor le queda un poco de libertad para alternar o concentrar su trabajo.

5.—Plan, programa y horario de estudios guardan, entre sí, una relación estrecha y una correspondencia y subordinación apreciables, de tal suerte que cualquiera alteración en uno de ellos repercute fatalmente en los demás.

#### 2.0—HISTORIA.

6.—La falta de control por parte de las autoridades, la estrechez del campo de lo que se iba a enseñar, el carácter individual de la educación y la presencia tangible del ideal perseguido por el

trabajo docente, explican la ausencia de planes de estudio, programas y horarios en la antigüedad.

7.—Esta situación se rompe en el siglo XV; pero se mantiene hasta el XVIII. En el XIX, se puso fin a la libertad del profesor para educar a su antojo y saber y para pasar, de una materia a otra, según la necesaria sucesión, el método de la disciplina o el libro empleado y comentado.

8.—El progreso de las ciencias, las artes y las letras, la necesidad de difundirlas entre el mayor número de ciudadanos, el avance en las técnicas pedagógicas y el creciente control del estado, crearon los conceptos de curso, de grado, de plan de trabajo, de asignaturas, de concentración de materias.

9.—Más tarde, al predominio del enciclopedismo heterogéneo, sucedió la valoración de las asignaturas, materias y actividades y su ubicación ordenado en los planes, programas y horarios, según fuere su mérito pedagógico y humano, tanto individual como social y su adecuación a las características del alumno y a las condiciones en que se desarrollaba la enseñanza.

10.—Este trabajo, hecho individualmente por estadistas y educadores primero, y, luego, por comisiones, todo en

forma empírica, se realiza actualmente de una manera científica, a base de investigaciones.

11.—Por eso es por lo que los actuales planes, programas y horarios de estudio son más racionales, flexibles y adaptables y de una utilidad probada.

## B.—EL PLAN DE ESTUDIOS.

### 1.º—PREPARACION.

12.—En la preparación del plan de estudios, se distinguen los procesos siguientes:

a) Determinación de los objetos que se persiguen con el tipo de educación que se va a impartir;

b) La selección de las asignaturas y actividades que permiten alcanzar los fines deseados;

c) La ordenación de las mismas en un sistema, en el cual exista correlación y coordinación;

d) El cálculo del tiempo aproximado, que sea indispensable emplear para formar e informar al educando con la obtención de los conocimientos, hábitos, ideales y destrezas ya escogidos como medios para alcanzar los propósitos prefijados, y su distribución conveniente.

13).—a) Determinación de los objetivos

## SASTRERIA

# Roiz & Cortina

Teléfono 87100 — Estado 98, esquina Moneda — Santiago

## Gran Surtido de Casimires Ingleses y Nacionales

CORTE Y CONFECCION DE PRIMER ORDEN

Gran surtido en Camisería, Sombrería y Artículos para Caballeros

educacionales. Esta es la tarea inicial. Es menester saber a donde se va y con qué se cuenta, escoger el camino y los medios, y determinar el tiempo del recorrido. El desarrollo físico, intelectual y moral del alumno y su preparación para la vida doméstica, social, económica y cívica y las finalidades particulares de la escuela, de un lado, y la satisfacción de las necesidades e intereses del medio vital, de otro, todo enlazado por un anhelo de perfeccionamiento humano y de progreso material, señalan los objetivos de la educación.

En consecuencia no se puede determinarlos sin un conocimiento del discípulo, del medio en que vive, del hombre ideal que se quiere forjar y del sentido que se pretende dar a la vida futura.

14.—Cuando el proceso educativo no sigue, de una manera inmediata, continua y absoluta, las capacidades y modalidades biológicas, espirituales y morales de los discípulos, sino que, "A PRIORI", de antemano, los depositarios de la confianza social, educadores y estadistas determinan los conocimientos y habilidades y los años y grados que el educando debe cursar para incorporarlos a su yo, entonces, se impone, como algo ineludible, la existencia del plan de estudios

general y más o menos fijo. En caso contrario, o no hay plan o existe uno muy flexible y adaptable.

15.—Sea rígido o dúctil, el plan de estudios "debe tener congruencia, unidad y trabazón, pues la educación aspira a formar hombres con personalidad completa y equilibrada". Todo esto arrastra a incluir, en él, lo que tenga propósitos instrumentales, culturales y prácticos, es decir, los medios que capacitan al hombre para autoeducarse, adquirir el saber y subvenir a sus necesidades materiales y espirituales.

16.—Debe arreglarse para que, con su aplicación, el individuo entienda el valor de los instrumentos de su desarrollo y domine la técnica de su manejo: aprenderá a leer y pensar, a expresarse, a dirigir su acción, a sentir profunda y sanamente, etc., en buenas cuentas, a extender constantemente su valor humano.

17.—También debe arreglarse de manera que proporcione amplia, profunda y perfecta cultura, ya que ésta aumenta el poder intelectual y da, al hombre, autoridad sobre sí propio y capacidad superadora de los individuos de igual preparación para las actividades prácticas, pero incultos.

\*\*\*\*\*

**Reactivos y Utiles**

PARA

**LABORATORIOS**

Pablo Weber

Bandera 109.--Santiago.--Teléfono 87191

Casilla 2190

\*\*\*\*\*

18.—Favorecen el completo y armónico desarrollo físico, intelectual, moral y estético, que la cultura implica, el hecho de que la educación se acomode a la idiosincrasia del alumno y a las demandas de la sociedad; se fundó en el juego y el trabajo; de oportunidades para el conocimiento y empleo de las leyes, métodos y métodos de propia formación y abarque, en cada jornada, no pequeños fragmentos, sino unidades en las cuales tengan cabida todo cuanto diga relación con el yo, la naturaleza y la sociedad.

19.—El hombre es activo y productor, al mismo tiempo que un ser sacudido por múltiples necesidades materiales y espirituales, que, so pena de aniquilarse o de llevar una vida animal, está obligado a satisfacer.

20.—Además, forma parte de una familia, célula-base de la vida social, se halla ligado a los demás, por lazos, derechos y obligaciones de carácter filantrópico, religioso y cívico.

Todo esto significa que la educación debe darle los medios, junto con los instrumentos de auto desarrollo y la cultura, la eficiencia práctica, económica y social para cargar con su propio peso y contribuir, con la noble acción y el trabajo, al bienestar de sus congéneres y al mejoramiento y felicidad de su país y de la humanidad.

Hay, pues, que coordinar, en el plan de estudios, todo lo que conduzca a la adquisición de aquellos instrumentos, de esa cultura y de esta eficiencia económica.

21.—Para que se atiendan y se precisen, como es debido, estos objetivos arrancados a la vida individual y social, hay que citar a la tarea de elaborar el plan de estudios, no sólo al pedagogo profesional y al especialista, sino, si ello es posible al padre de familia y hasta, en contados casos, a los alumnos mis-

mos. Cooperarán también el filósofo, el sociólogo y el economista, cuando se les necesite.

22.—Trabajos hechos así, con la cooperación de todos estos elementos interesados en las actividades de la escuela, han llegado a establecer: a) que las "funciones cardinales de la educación son la dirección del desarrollo y la adaptación al medio ambiente, incluyendo la socialización del educando, la adquisición y renovación de la cultura, la libertad disciplinada, la formación de la personalidad, la guía y orientación económica del alumno, el adiestramiento para el empleo del tiempo ocioso y el esfuerzo dirigido a la persecución de la felicidad"; y b) que los cinco caracteres propios del hombre educado son: 1) la corrección y precisión en el uso de la lengua nativa; 2) los modales refinados y corteses, que son los hábitos fijos de pensamiento y de acción; 3) la capacidad y la costumbre de la reflexión; 4) el poder de crecimiento y auto-perfeccionamiento; y 5) la eficiencia o poder de acción.

23.—Para facilitar la actividad siguiente de seleccionar y ordenar las actividades y experiencias, se aconseja precisar aún más, estos objetivos y discriminarlos. **Divididos y subdivididos en otros** más particulares y limitados, se allana el camino de la búsqueda de los medios para conseguirlos en el sujeto de la educación.

24.—b) **ELECCION DE MATERIAS Y ACTIVIDADES.** — Según sean los fines prescritos, así serán las materias y actividades que se van a elegir. La elección se hace, pues, en función de los propósitos. Quedaría, en el plan, ocupando un sitio prominente, todo lo que conviene con ellos y fuera de él, todo cuanto impida o dilate la llegada a su posesión.

25.—En este proceso de discriminación

y de selección, se atiende primero a los objetivos esenciales, fundamentales, y, en seguida a los secundarios y limitados.

26.—“Todo conocimiento es valioso; pero, algunos estudios valen relativamente más que otros. Al hacer la elección de las asignaturas para un plan de estudios, ha de tomarse en cuenta el valor que cada una tenga para la cultura y para la vida práctica.

27.—El valor de una asignatura es proporcional a la cultura y a la suma de conocimientos que da, enlaza y facilita. La cultura es de primera importancia, y, al fin, la más práctica de todas las cosas; pero, a través de la adquisición de conocimientos útiles y de la habilidad práctica, se puede lograr, al mismo tiempo, la mayor cultura”.

28.—Al respecto, suele hablarse de ciertos ramos o actividades de valor disciplinario: las matemáticas, p. ej., que acostumbran a pensar lógicamente, a proceder con orden, etc.; y se le suele dar lugar preponderante en los planes de estudio. Tal ocurre también, con el latín y otras lenguas muertas.

29.—La Psicología Experimental no ha evidenciado todavía la transferencia de capacidades mentales derivada de estas asignaturas con valor disciplinario del

espíritu. De ahí que los educadores, principalmente los pragmatistas, aseguren que cada ramo del saber tiene valor particular, como medio de cultura y como instrumento mental únicamente.

30.—c) ORDENACION DE MATERIAS Y ACTIVIDADES. — Hecha la selección de las materias, de los hábitos, de los ideales y de las actividades, importa ordenarlas según su importancia y la dificultad de su adquisición para facilitar con ello la tarea de su organización jerárquica, de su coordinación y correlación.

31.—EN LA ORGANIZACION JERARQUICA, cada grupo de materias, hábitos, ideales o destrezas guarda una dependencia con su congénere y una relación genética lógica de subordinante o de subordinado, según su precedencia, su importancia y dificultad.

32.—Organizados estos medios, el educador sabrá cuales habrán de preceder o seguir a los otros y distinguirá los básicos o fundamentales de los secundarios, y los instrumentales de los complementarios o informativos.

33.—La COORDINACION consiste en asociar, formando grandes o pequeñas unidades de labor, las materias y actividades afines: IDIOMA PATRIO, (Lectura, Escritura, Composición, Literatura, Gramática), CIENCIAS SOCIALES (Geografía, Historia, Sociología, Educación Cívica), etc.

34.—La CORRELACION tiende a mantener la unidad y la afinidad. Los estudios son correlacionados cuando los unos suponen a los otros y se enlazan en consecuencia y extensión.

35.—Conocidos son, entre nosotros, los sistemas progresivos o de ramos sucesivos y CONCENTRICOS o de actividades simultáneas. En el primero, hay secuencia: un ramo sigue al otro; en el segundo, el saber, reunido en torno de un pro-





pósito o ideal, de una asignatura o un grupo de actividades, se va extendiendo, de año en año, hasta abarcar en sus límites, todo cuanto las ciencias, las artes y las letras humanas hubieren alcanzado. Las asignaturas, en él, no siguen las unas a las otras, sino que se desarrollan paralelamente.

36.—La ordenación resulta sencilla si se sigue la aparición de los intereses en el educando o la formación histórico de las ciencias.

Veamos un caso del primer tipo:

“Los primeros esfuerzos intelectuales del niño son para expresar sus pensamientos y deseos en alguna forma de LENGUAJE.

La percepción efectuada por los sentidos lo impele hacia las CIENCIAS DE LA NATURALEZA; pero, desde los primeros pasos en esa dirección, aparece la idea de Número: Matemáticas. La tendencia a preguntar el por qué de las cosas lo arrastra a las CIENCIAS FISICO-QUIMICAS. Es una parte de la familia, de la comunidad. Su vida, en ellas, lo interesa por las CIENCIAS SOCIALES. La ESTETICA empieza por el placer de lo bello tanto en la Naturaleza como en el Arte. Su indetenible actividad lo enlaza con el juego y, sobre todo, con el TRABAJO.

37.—Esta manera de ver la naturaleza del alma a través de sus funciones, nos hace inferir que, en el plan de estudios de la escuela primaria, deben comprenderse los siguientes ramos de enseñanza: 1.o—IDIOMA PATRIO; 2.o—CIENCIAS NATURALES; 3.o—MATEMATICAS; 4.o—CIENCIAS FISICO - QUIMICAS; 5.o—CIENCIAS SOCIALES; 6.o—ACTIVIDADES MANUALES Y ARTISTICAS”.

38.—La Física, para ser comprendida en su verdadero sentido, necesita de las Matemáticas. La Sociología es inentendi-

gible sin Biología, Psicología, Geografía e Historia.

Este es un ejemplo del segundo tipo. En él, vemos que las Matemáticas deben preceder a la Física y que la Sociología ha de seguir a sus auxiliares o básicas.

39.—d) ASIGNACION DEL TIEMPO.—La duración de la enseñanza de una asignatura en curso depende de múltiples circunstancias. Entre ellas, cabe destacar la calidad del alumnado, la dificultad de la materia, la profundidad del estudio.

40.—Por lo general se fija el tiempo subjetivamente, teniendo en cuenta un tipo medio de alumno, la extensión las materias y una relativa profundidad. Conviene substituir el procedimiento subjetivo por el objetivo y experimental. Unicamente así, las posibilidades de error se reducen.

41.—“Cuando las asignaturas y actividades se dividen en grados, clases o cursos, y se fija el tiempo para el estudio de cada uno, se dice entonces que el plan es GRADUADO”.

## 2.o-NORMAS PARA LA ELABORACION DE UN PLAN DE ESTUDIOS.

42.—Resumiendo en forma esquemática las muchas investigaciones y lecturas sobre el particular.



Lindner prescribe los siguientes principios para la elaboración del plan de estudios:

a)—El plan de estudios contendrá todas las materias necesarias para despertar, desarrollar y ejercitar las capacidades intelectuales, morales, físicas y estéticas del alumno;

b')—No contendrá nada extraño a la exclusiva satisfacción de los objetivos o el cual se formó;

c')—Incluirá solamente aquello que la escuela o curso pueda desarrollar, atendiendo al grado de cultura tenido en cuenta y al tiempo fijado;

d')—Las materias y actividades correspondientes a un grado o curso se ordenarán en forma que permitan desenvolver y ejercitar proporcionalmente las diversas aptitudes de los educandos;

e')—La distribución de materias y actividades de cada período tomará en cuenta la capacidad mental media de los alumnos y la adaptación de los objetivos de enseñanza;

f') Cada asignatura o actividad se iniciará cuando los alumnos tengan madurez para entenderla y realizarla sin esfuerzo extraordinario, ni daños para su salud;

g')—No se incluirán muchos ramos diferentes en un mismo año, ni se enseñarán uno tras otro, pues la multiplicidad y la ausencia de conexiones dificultan la comprensión e impiden retener lo particular y general;

h')—A cada ramo o actividad, se destinará el tiempo necesario para alcanzar, sin excesos ni derroches su fin; e

i')—El plan de estudios respetará la autonomía de los profesores en lo concerniente a los detalles.

43.—A estos principios, es posible agregar los siguientes de Baldwin:

j')—La naturaleza de la mente sugiere y determina los diferentes ramos de cultura que ha de procurar el Plan de Estudios;

k')—El orden del desarrollo mental y social establece el orden en que han de disponerse los asuntos pertenecientes a cada parte del Plan;

l')—La capacidad mental determina la extensión que debe darse a cada asignatura o actividad; y

m')—La edad en que los alumnos ingresan a la escuela y salen de ella debe, hasta cierto punto, señalar la extensión de los estudios, el tiempo que se le dedica.

**Instituto**  
**Especialista**  
**en Anteojos**



**Optometrista**  
**autorizado**

**OPTICA HERRMANN**  
**Estado 40**

3.0—PLANES RIGIDOS Y FLEXIBLES.

44.—El plan predeterminado, fijo, rígido no da las oportunidades necesarias para la indispensable atención a las diferencias individuales y a la satisfacción de los intereses y necesidades del alumnado y de la educación incidental. Por lo demás, su confección A PRIORI, por muy cuidadosa e inteligente que hubiere sido, no puede adaptarse a todas las circunstancias escolares y a todos los tipos de alumnos y escuelas.

45.—Los inconvenientes del plan predeterminado y rígido, que mira más a la Lógica que a la Psicología y más a la sociedad que al individuo, trajeron, por natural movimiento de reacción, la corriente pedagógica contraria a todos sistema o plan, o la otra más moderada, que pedía tantos planes y cursos como lo reclamare la comunidad, o la escuela pudiera proporcionar.

46.—Esta anarquía o esta múltiple variedad de planes, producto de una exagerada concesión en favor de las diferencias individuales, acusa un franco peligro y un antieconómico olvido de los permanentes e inalienables intereses de la sociedad y de la cultura. Consecuencia de este olvido fué un nuevo movimiento esta vez de tipo ecléctico, que redujo la tesis y la antítesis a una síntesis mesurada. En él, se halló la fórmula en que se armonizan los intereses individuales y los de la sociedad y de la cultura, dentro de un plan mixto, de unas partes fijas y obligaciones y de otras libres u optativas.

47.—Estimando, de un lado, que todo individuo está obligado a tener una dotación básica esencial de conocimientos, hábitos e ideales y una formación humana común, indispensables una y otra para la cohesión social y para la compleja vida de hoy, y, de otro lado, que hay conveniencia, por razones de tranquilidad, dicha y progreso de la comunidad, de ocuparse de las disposiciones y objetivos particulares, se creó este tipo de plan de estudio, que recoge las ventajas de sus congéneres y elimina sus mayores inconvenientes.

4.0—ACTITUD PROFESIONAL ANTE  
LOS PLANES DE ESTUDIO

48.—Sea cual fuere el tipo de plan que se adopte, es absolutamente necesaria su revisión y modificación periódica, o en ciertos casos especiales. El no hacerlo, impedirá: remediar sus defectos, reforzar sus bondades y acomodarlos a las circunstancias.

49.—Es imposible que un plan sea perfecto y que sirva para todas las escuelas de una misma especie, pues, por muy bien elaborado que hubiere sido, no puede ni debe tener, sino el carácter de un proyecto o sugestión, que el maestro, de acuerdo con los educandos, aplicará según las condiciones de tiempo y de lugar y las conveniencias del aprendizaje.

Todo curso de estudio debe sujetarse a la piedra de toque del experimento y de la revisión y adecuación constantes.

# Opiniones y Comentarios

## La oratoria en la Enseñanza

Hace poco una dama chilena, educada en Inglaterra, me decía que en Chile no se enseñaba oratoria en los liceos. En los colegios ingleses, me agregó, se da mucha importancia a esta forma de la educación. La oratoria, siguió, tiene un valor utilitario innegable.

La observación me pareció de sumo interés, y me propuse ponerla en práctica. Inicié, pues, en mis cursos, del segundo ciclo de humanidades, los "ejercicios oratorios".

La notificación de tal tipo de trabajos entusiasmó a los alumnos. Empecé dando un tema y ocho días de plazo para su preparación. Hablé de las condiciones formalistas del discurso. Hice consideraciones de la conveniencia y elegancia de saber manejar el idioma hablado.

Llegó el día de la prueba. Confieso que estaba preocupado por el resultado. Un vago pesimismo me anillaba el alma. Pero, ¡cuán equivocados resulté! La clase fué un éxito. Los muchachos tenían fe y entusiasmo. El primero que habló lo hizo con tan bella pasión que obtuvo la nota máxima. El primer triunfo fué un aliciente para los demás.

Las clases de oratoria, en todos cursos, fueron lucidas. Después que se hubo tratado el tema impuesto por mí, cambié y les di libertad para que cada cual eligiese, de acuerdo con sus propios gustos e iniciaciones, el asunto de su discurso.

¿Por qué comencé con un tema impuesto? Por una razón que yo considero vital: la vida impone sus condiciones; la vida está hecha en su casi totalidad. No estoy de acuerdo con la idea pedagógica de

dejar en plena libertad al niño. Eso no es educar. Es preciso disciplinar desde afuera para llegar a la disciplina interior. El ser disciplinado en lo psíquico puede usar con provecho la libertad. De lo contrario, la libertad no la sabe apreciar, y la pierde.

Por otra parte, el profesor tiene que arrancar la maleza del error, esa maleza del espíritu que cuesta tantos esfuerzos extirpar. ¿Cómo actuar? Yo pienso que dando tareas.

Pero el proceso de la enseñanza, en cualesquiera de sus aspectos y grados, es bastante complejo. Necesita también dejar libertad al niño para que exprese su modo auténtico de sentir, pensar y querer.

La disciplina externa es necesaria sólo como una etapa preparatoria y previa. Pero esa disciplina nunca ha de ser dogmática. Porque entonces se hace del niño o del adolescente un mártir y un autómatas.

Ahora bien: mis alumnos han sabido aprovechar su disciplina, y cuando tuvieron que actuar solos en la elección de sus temas oratorios, no se perdieron. Esas clases han sido para mí verdaderas revelaciones sorprendidas. Es necesario, pues, cambiar el aforismo latino: "Vox populi, vox Dei" por "vox pueri, vox Dei"; la voz del niño es la voz de Dios.

Se debe, en suma, enseñar oratoria. No sólo porque tiene gran aplicación práctica en la vida social, sino porque es un medio espléndido de disciplina íntima.

ROBERTO PINILLA.

# Consultas e Indicaciones

## CIRCULAR SOBRE EXAMENES

P. N.º 266.—Le agradeceré me indique el número y la fecha de una Circular sobre Exámenes y Promoción, expedida por la Dirección General de Educación Primaria.—*Maestra Rural*.

P.—Es la N.º 77 del 21 de Noviembre de 1934.

## RECOPIACION DE LEYES Y DECRETOS

P. N.º 267.—Me han hablado de una recopilación de leyes y decretos sobre educación pública, pero no me precisaron el autor, porque es reciente y vieron la noticia en el diario. ¿Sería tan amable que me indicara el autor de este útil libro de legislación escolar? — *A. S. F.*

R.—El autor de una reciente Recopilación de Leyes, Reglamentos, Decretos, etc. sobre Educación es D. Ricardo Donoso, Jefe del Archivo Nacional.

## CORRELACION DE ESTUDIOS

### PRIMARIOS Y SECUNDARIOS

P. N.º 268.—Tengo un trabajito que hacer para un círculo de estudios sobre el tema "Correlación de los Estudios Primarios y Secundarios". ¿Qué obras me recomienda sobre el particular?— *X. X.*

R.—Lea el capítulo pertinente de "El Problema Nacional" de Darío Salas, y ¿"Dónde debe establecerse la correlación de los estudios primarios con los secundarios"? de Oscar Bustos.

## FUNDACION DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

P. N.º 269.—¿Cuántos años de existencia tiene la Universidad de Concepción?—*L. S. T.*

R.—La Universidad de Concepción nació en Abril de 1919.

**Casa Londres**

**Jarmet & Ortego Ltdà.**

**Huérfanos 1059 — Oficinas 2 y 3**

**Carteras, Calzado, Guantes, Cinturones,**

**Materiales Garantidos**

**Al contado y a plazo**

# Hombres, Ideas, Hechos

## La verdad con respecto al Tabaco

Bajo el título arriba citado, la Mcfadden Publications, Inc., de la ciudad de Nueva York, editó un libro de 183 páginas por el perito en sanidad Bernard Bacfadden, que abunda en datos que todos deberían saber acerca del hábito del tabaco. Muchas de estas verdades son ocultas al público porque muchos médicos usan tabaco, y porque hay hombres cuya constitución es tan fuerte que pueden hacer frente a casi todos los abusos. Además, hay una gran diferencia entre las lesiones ligeras ocasionadas simplemente por el paso del humo a través de las cavidades nasales y bucales y las lesiones serias ocasionadas por inhalación del humo que penetra a los pulmones. Escogemos algunos párrafos en provecho de nuestros lectores:

El NATIONAL DISPENSATORY es un volumen que está en uso constante por los médicos y farmacéuticos. Contiene una recopilación de sus conocimientos según los efectos de la varias drogas en el sistema humano. En la quinta edición, página 1576, dice lo siguiente acerca del tabaco y de la nicotina:

"Los casos de enfermedades serias producidas por las emanaciones del tabaco, y por su aplicación a la epidermis, son innumerables, y se han registrado muchos casos de envenenamiento mortal, unos por haber sido deglutido adre-

de o accidentalmente; otros por su uso medicinal como lavativa o aplicado a las erupciones de la piel. Al ácido prúsico le sigue la nicotina en rapidez y energía de su acción venenosa".

La comparación de la nicotina con el ácido prúsico es bastante apropiada. Una gota de ácido prúsico en la lengua de una criatura humana la mata instantáneamente. Otra de nicotina puesta en la epidermis de un conejo ha causado su muerte. Si se inyectara hipodérmicamente, habría bastante nicotina en un solo cigarrillo para causar la muerte de una persona que nunca hubiera usado tabaco.

La nicotina no es el único mal en el tabaco. Cuando el tabaco es encendido, el setenta por ciento de la nicotina se convierte en piridina y colidina; el treinta por ciento de la nicotina restante es inhalado. La piridina es tan venenosa que es uno de los medios usados para desnaturalizar el alcohol; es decir, es usado para que el destructivo alcohol sea aún más perjudicial para beber de lo que ordinariamente es.

### COMO DESTRUYE LA SANGRE

Cuando el tabaco es encendido otro de los venenos producidos es el monóxido de carbón. Al discutir el efecto de este

veneno sobre la sangre, el Dr. H. Kress dijo que casi es tan fatal como la nicotina, siendo el veneno encontrado en el gas de alumbrado y en los pantanos. Luego continua mostrando que los fumadores se suicidan poco a poco, ya sea que lo sepan o no, y pasa a explicar acerca del monóxido de carbón.

"Muchos de los suicidios en los Estados Unidos son debido a este veneno. Frecuentemente leemos de casos en que ariesa de acostarse la llave del gas ha sido dejada abierta. La muerte en estos casos se debe a asfixia por el monóxido de carbón. La sangre naturalmente absorbe todos los venenos conducidos por inhalación. La mayoría de los gases que contiene el aire afortunadamente son expelidos por la sangre tan pronto como

se reciben. Con el monóxido de carbón es completamente diferente. Se introduce; forma un elemento o mezcla con la hemoglobina o substancia colorante de los glóbulos rojos de la sangre. La sangre lo recibe al momento, pero no tiene la capacidad de expelerlo. Se acumula y por último destruye los glóbulos rojos y obstaculiza la función de la sangre en llevar oxígeno a los tejidos".

No es esta la única manera por la cual el tabaco tiende a destruir la sangre. El lugar donde la sangre va para ser limpiada de sus impurezas es en una superficie de dos pies cuadrados de los pulmones. El aire es recibido allí; pero si el humo es inhalado con el aire, se impide el proceso depurativo. El profesor Jay Seaver, de la Universidad de Yale infor-

## Cualesquier dia..!

En la tragedia de las personas que necesitan hablar mucho. Su garganta y sus pulmones están más expuestos a los peligros de las infecciones. El estudio y las constantes preocupaciones debilitan y propenden a esas enfermedades tan molestas, que pueden llegar a ser graves.

Hay que saber preservarse a tiempo. Por fortuna la ciencia sabe prevenir las enfermedades de la garganta, de los bronquios y de los pulmones. El afamado «ANTITUSSIN KRUEGER» es un específico especialmente preparado para las personas débiles de la garganta de los bronquios o del pulmón.

Para las personas que desean preservarse de infecciones de la garganta, nada mejor que las Pastillas «ANTITUSSIN» en venta en las buenas farmacias

Pedidos de estos afamados productos pueden hacerse contra reembolso, pidiéndolos a la

**Botica del Indio**

**Santiago. Casilla 959. Ahumada 2**

**Atencion inmediata**

ma de un completo deterioro en la capacidad pulmonar por parte de los fumadores habituales. En tercer lugar, la sangre es empobrecida por fumar tabaco. El corazón llega a estar tan dañado que no puede nutrir por no poder proporcionar una cantidad pura de líquido vivificador a todas las partes del cuerpo, según su función normal.

Estando el sistema lleno de células gastadas que no puede remover, automáticamente el corazón trabaja más a brisa en su esfuerzo por llevar a cabo una limpieza, hasta que por fin se debilita, omitiendo ocasionalmente algún latido; finalmente aparece una condición sería conocida como el mal del corazón de los fumadores.

#### COMO ARRUINA LOS NERVIOS

La nicotina primero retarda al corazón y aumenta la presión sanguínea; posteriormente la presión sanguínea es retardada y el movimiento del corazón es más rápido. Su efecto sobre el cerebro es esencialmente narcotizador y depresivo. Ahora bien, sucede que el cerebro es el centro del sistema nervioso, y cuando desgraciadamente se afecta aquél, éste se desarregla.

Hay muchos que dicen que fuman para calmar los nervios. En efecto, el tabaco primero calma los nervios; pero como cualquier otro narcótico, llega a ser necesario su mayor uso para producir un efecto calmante, hasta que por fin la víctima llega a ser un esclavo.

Además, aunque el tabaco calma los nervios hasta cierto grado, al propasarse ese límite y cuando el fumador usa muchos cigarros y cigarrillos, los nervios se van en dirección opuesta y el fumador casi se siente impelido a buscar alivio en las bebidas fuertes. El fumar es un camino seguro que conduce a la afi-

ción a la bebida. Naturalmente que los dos hábitos se juntan. El que usa tabaco y licor difícilmente podrá dejar de beber a menos que primero deje de fumar.

Otro de los venenos que se forman cuando se fuma es el furfurool. El furfurool en el humo del cigarrillo es el que causa el temblor y la contracción nerviosa que distingue a los adictos del tabaco, y que engaña aún a los observadores que no conocen la condición inestable de su sistema nervioso. El humo de un cigarrillo puede contener tanto furfurool como dos onzas de whisky malo, y es el furfurool el que constituye la fuente de peligros en el whisky mal añejado. El whisky y los cigarrillos son primos hermanos.

Durante la Guerra Mundial miles de jóvenes que ni aún sabían el sabor del tabaco fueron incitados al uso de esta hierba dañosa. Muchos de estos jóvenes han llegado a ser adictos confirmados de uno de los más deplorables hábitos que alteran los nervios, y uno de los más difíciles de vencer, a menos que quede suficiente vitalidad que ayude en una lucha que frecuentemente resulta vana. (Esta debe ser lectura poco grata para la Asociación Cristiana de Jóvenes

**HOJAS** *de*  
**AFEITAR**  
**DESDE**  
**0.40 CTVS**  
**CASA SAFFIE**  
**PUENTE 666**  
**BANDERA 766**



Y. M. C. A.; campeones en la venta de cigarrillos en el período de la Guerra Mundial).

#### COMO ARRUINA AL CEREBRO

El tabaco entorpece la memoria e interfiere con la coordinación de las ideas. En la Universidad de Harvard ninguno de los que tienen el hábito del tabaco se ha ganado el primer premio. El Dr. George L. Haylan, de la Universidad de Columbia, encontró que la proporción de los fracasos de los fumadores, comparada con los que no fuman, era de diez por cuatro.

¿Pero qué diremos de aquellos hombres brillantes que pretenden que sus ideas fluyen más pronto cuando están disfrutando el tabaco? La respuesta es sencilla: Simplemente están en el mismo caso que cualquier adicto a drogas, cuyos pensamientos no pueden surgir inmediatamente a menos de la acos-

tumbrada indulgencia. Estos hombres brillantes siempre estarían tan brillantes si no fumaran, como lo están cuando fuman.

Los cigarrillos destruyen la precisión del cerebro y su perfección tanto para el trabajo como para el pensamiento, así como el deseo de pensar como el de trabajar. Muchos jueces han hecho ver que casi sin excepción los pistoleros, bandidos, criminales y las prostitutas profesionales son adictos al uso excesivo del cigarrillo.

El volumen presenta el testimonio de cinco doctores mostrando que el tabaco ocasiona la locura. Uno de estos, el Dr. Bancroft, del New Mampshire Asylum, en Concord, declara que ha conocido varios casos de locura que indudablemente fueron producidos por el uso del tabaco sin ningún otro origen de complicación. Casi está de acuerdo el Dr. Woodward, del Asilo de Locos de Massachusetts.

## Ricardo Pablo Hanel

S A N T I A G O

Casilla 185

Teléfono 83827

Bandera 572

Artículos y aparatos de laboratorios, para las enseñanza de Química y Física,

Microscopios, Micrótomos Reicher, balanzas analíticas Sartorius, balanzas para botones de oro.

Vidrio Jena y Darpn (Pyrex Jens)

Tubos de ensayo de vidrios Futax, Eiolax y Duran

Papel filtro Schieicher y Lchüi.

ME ENCARGO DE PEDIDOS DIRECTOS A

LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS

El Doctor Forbes Winsloy, un prominente psiquiatra, declara que las causas reales de la locura son los vicios, no las preocupaciones de la civilización. De las tres causas principales, clasifica la bebida en primer lugar; el tabaco en segundo lugar, y la locura hereditaria en el tercero.

El New York World ha hecho un estudio acerca de la locura resultante de la bebida, mostrando en sus estadísticas que en nueve casos de once, la causa primordial de esta condición se debe al vicio de fumar. El Doctor Winslow está de acuerdo con ésto, haciendo la interesante observación de que mucha de la degeneración atribuida antes al alcohol es motivada por tabaco MAS alcohol.

#### COMO DEGRADA A LOS MUCHACHOS

Ceisne, un médico francés, examinó 38 niños fumadores entre nueve y quince años de edad. Veintidós tenían marcados disturbios circulatorios y palpitación del corazón; trece tenían pulso intermitente; ocho tenían anemia aguda; cuatro, bocas ulceradas; uno tenía tuberculosis; algunos sufrían de hemorragia nasal, insomnio y pesadillas — todo por el resultado debido a su afición al tabaco. El tabaco impide el crecimiento mental y físico de los muchachos.

Un pedazo pequeño de tabaco en la lengua de un muchacho que nunca lo haya usado causará náusea, vómito y una seria perturbación del corazón y del sistema circulatorio. El hombre es el único necio entre los animales que vuelve a entrar en contacto con semejante planta.

Thomas A. Edison no daba empleo a personas adictas al cigarrillo, alegando que la aerolina, que es otro de los venenos generados al fumar, "tiene una acción violenta en los centros nerviosos,

produciendo degeneración cerebral, muy rápida en los muchachos, y que la causada por la acroelina, a diferencia de los demás narcóticos, es permanente e incontrolable".

El Juez Gemmill, del "Domestic Relations" de Chicago asevera que, sin excepción, todos los muchachos que han sido conducidos ante su presencia y que han perdido la costumbre de sonrojarse eran fumadores inveterados. En general los jueces tienen una opinión poco elevada de los muchachos que usan cigarrillos, estando convencidos de que sus ideas en cuanto a derechos de propiedad, del valor de la verdad, y hasta de detención común, están pervertidas; que son propensos a mentir; que llegan a ser bandidos; y que casi todos los jóvenes criminales llevados a la silla eléctrica van fumando. (Que tome nota la Y. M. C. A.)

En abril de 1900 el gobierno japonés prohibió la venta de cigarrillos y tabaco en cualquier forma a jóvenes menores de veinte años, dando por razón que el tabaco, como el opio, contiene narcóti-



cos venenosos que entorpecen el sistema nervioso y debilitan el poder mental de los muchachos adictos a fumar, resultando en un golpe mortal a la vitalidad de la nación.

#### COMO ARRUINA A LOS HOMBRES

Los doctores George Fisher y Elmer Berry, ambos prominentemente conectados con la Asociación Cristiana de Jóvenes, sujetaron a un experimento unos cuantos jugadores de pelota entre veintiuno y veinticinco años de edad. Primero cada uno dió diez tiradas de pelota a un blanco, registrándose los resultados. Después de media hora de descanso tenía diez tiradas más resultando en un aumento de nueve por ciento en precisión. Entonces se le daba un cigarro y un descanso de media hora, resultando un descanso de un doce por ciento de la precisión original. Luego se le daban dos cigarros y un descanso de una hora, resultando en una disminución de la precisión original del 14,5 por ciento. ¡Nótese el resultado de los cigarros!

El Dr. Frederick J. Pack, otro doctor interesado en atletismo, guardó un record de los resultados obtenidos con 210 nombres que compitieron en honores de atletismo, y encontró que los que no eran fumadores aventajaban a los fumadores con un 32 por ciento de diferencia. En otras palabras, proporcionalmente, el hombre que fuma es sólo el 68 por ciento del hombre que pudiera ser si no fumara.

El endurecimiento de las arterias proviene de fumar tabaco. Los animales inferiores sujetándoles al humo rápidamente desarrollan el endurecimiento de las arterias. El hombre es el animal más resistente, pues fué designado por el Creador para vivir eternamente, y necesita poner mucho esfuerzo para lograr su

propia destrucción, lográndola finalmente.

El fumar tabaco hace que los tejidos pierdan su elasticidad; ocasiona la albuminaria y la apoplejía, la degeneración del corazón, degilidad de la vista, y en algunos casos una completa ceguera. El cáncer de los labios y de la lengua, y el cáncer de la garganta ha sido trazado a la irritación que hacen las pipas de fumar con el humo caliente y el "requemar" del amoniaco.

Entre las negociaciones que rehusan emplear nuevos trabajadores que fumen, o que ponen restricciones de algún género con respecto al uso del tabaco, se encuentran las siguientes: The H. J. Heinz Company, Pennsylvania Railroad, Pittsburgh & Lake Erie Railroad, National Cash Register Company, Cadillac Company, Fifth Avenue Bank, Larkin Company, Burroughs Adding Machine Company, Marshall Fields, John Wanamaker, Morgan & Wright Tire Company, y Colorado Fuel and Iron Company. Por supuesto la lista está incompleta.

#### COMO ARRUINA A LA NACION

De la mayor parte de las naciones que tenemos conocimiento sabemos que el uso de tabaco las retrasa. Las estadísticas prueban que en proporción las mujeres adictas al hábito de fumar tienen un número menor de hijos y que la salud de estos niños es más inestable que la de los niños de mujeres que no fuman. Los niños de pecho embeben la nicotina directamente de sus madres.

El Dr. D. H. Kress, a quien antes citamos al hablar de cómo el tabaco destruye la sangre, hace la siguiente afirmación:

"El cigarrillo ocasiona la degeneración glandular y por supuesto las glándulas

sexuales se degeneran junto con las otras del cuerpo. Las substancias gaseosas del tabaco destruyen a los insectos expuestos a ellas; también son altamente perjudiciales a la delicada célula de la cual el niño se desarrolla. En los países donde el uso del cigarrillo ha llegado a ser común entre las mujeres, la natalidad declina rápidamente”.

La cantidad gastada en tabaco en los Estados Unidos es mayor que el valor de todos los metales, hierro, cobre, oro, plata, etc. extraídos de las minas del país en el mismo período. Es mayor que el costo total de educación, desde el kindergarten hasta la universidad inclusive; es casi el doble del valor de toda la extracción de antracita y carbón bituminoso. A la disposición de este uso despreciable están 1,444,000 acres de las tierras más fértiles de los Estados Unidos.

Las pérdidas anuales en los Estados Unidos ocasionadas por fumar y directamente imputables a esta causa, llegan a cincuenta millones de dólares. Aparte de esto, los fumadores asesinan anualmente cientos de personas inocentes que perecen en los incendios. Además el olor de los fumadores empedernidos es enteramente desagradable a muchos, especialmente para aquellos de gusto refinado y de hábitos limpios.

El número de cigarrillos vendidos en 1900, en los Estados Unidos, fué de 2,000,000,000, y éste aumentó en 1928 a 100,000,000,000. Si pusiéramos esta cantidad de pitillos de punta con punto, ceñirían al globo ciento veinticinco veces. El cincuenta por ciento de los niños de doce años fuman pitillos. Millares de jóvenes están procurándose los, alcanzando una muerte prematura. Los trabajadores de tabaco tienen en proporción la mortalidad más elevada por tuberculosis, con la sólo excepción de los cortadores de piedra y mármol.

El uso de fumar tabaco tuvo su origen en los salvajes de Norte América con una ceremonia religiosa unida a la adoración demoniaca. Los salvajes quemaban el tabaco en la creencia que el humo tendría la tendencia de pacificar a sus deidades irritadas y vengadoras. Los hechiceros, en contacto directo con los demonios, y bajo su influencia, fueron los primeros que lo usaron. Este hábito es imputable directamente al Diablo. Es parte de su imperio y desaparecerá. En el Reino del Mesías no habrá uso del tabaco a no ser que para destruir los insectos dañinos. Se dice que es muy bueno para este fin.

LIBRERIA "LA CORONA"  
DEUTSCHE BUCHHANDLUNG

Guillermo Schulze

Libros, Revistas, Figurines en todos los idiomas

Santiago de Chile.

San Antonio 226

CASILLA 2851. — TELÉFONO 62955

# Pluma de Maestros

De HUMBERTO GATICA A.

## El Cine Educativo y la Educación del Adulto

1.—BREVE RESEÑA DEL DESARROLLO DE LA CINEMATOGRAFIA EDUCATIVA EN CHILE. — En nuestro país se daba el primer paso el 16 de Enero de 1913, con la creación de una Sección dependiente de la Dirección General de Educación Primaria, de Decorado y Proyecciones Luminosas, siendo su primer director Don Erasmo Arellano. Su finalidad consistía en producir y distribuir vistas luminosas transparentes, a fin de ilustrar las conferencias charlas culturales y algunas clases tomadas del programa vigente. Esto sucedía, precisamente, cuando en Europa y otros países Americanos habían adoptado el sistema con positivos resultados.

Durante cuatro años su Director desarrolló una ardua labor, creando subdepartamentos tales como el estudio de Pintura y Dibujo, y un espléndido laboratorio de fotografía, dando por fruto abundante material escolar: cuadros murales, diapositivos y fotografías hasta alcanzar un nutrido y valioso archivo que hoy día forma parte integrante del ARCHIVO GENERAL de la repartición.

Antes de continuar debo dejar constancia que gran parte de estos datos históricos, respecto de la evolución de la C. E. de CH., fueron tomados de un artículo titulado: "Iniciación y desarrollo de C. E. en CH." del actual Director del I. C. E. de CH. Don Armando Rojas Castro.

Al señor Arellano le sucedió en el car-

go, don Jorge Díaz Lira, quien continuó la labor de su antecesor proporcionando más y más material e introduciendo en forma ya más intensiva, en las diferentes escuelas, el uso de la proyección luminosa. Adquirió diascopios a fin de ponerlos a disposición de los profesores de Santiago más aún, le cupo el honor de ser el primero en traer proyectores de películas, encontrando en ello amplia acogida de parte del Director General de Educación Primaria entonces don Darío Salas. Treinta fueron los proyectores adquiridos que fueron distribuidos en varios establecimientos educacionales del país. El señor Díaz Lira no fué ampliamente compensado en su entusiasmo y seguramente, lo fué menos en su sacrificio, por cuanto, como tan bien lo expresa el señor Rojas en su memoria: "...no era precisamente esa la época para que su loable iniciativa tuviese los resultados esperados. "Muchos eran los inconvenientes, mejor dicho, las dificultades, de carácter técnico que únicamente fueron subsanándose gracias a sucesivos inventos como las lámparas eléctricas incandescentes que reemplazaron a la lámpara de arco de difícil manejo y no exenta de peligro; no se conocía entonces la episcopía, o sea, la proyección directa de láminas no transparentes: grabados de libros, láminas fotográficas, etc., y por otra parte, como ocurre siempre con lo nuevo, los aparatos alcanzaban precios elevadísimos. En lo que respecta a la cinematografía, las dificultades eran mayores. En primer tér-

mino, las películas que proyectaban los aparatos de entonces eran de igual trucha que la usada por los cines públicos (35 mm.). Aparte de ser muy inflamable exigía aparatos de gran tamaño y de gran potencia luminosa; ello traía por consecuencia, el difícil aprendizaje de parte del profesor y la usaba sólo en casos extraordinarios, debiendo salvar una serie de dificultades tales como montar aparatos, buscar salas especiales, aparte de dificultad mayor, la notable escasez de películas que imposibilitaba el desarrollo de los diversos temas señalados por el programa.

Con tan evidentes tropiezos, imposibles de solucionar entonces, hicieron que a su vez, la sección de Decorados y Proyecciones Escolares no pudiera desarrollar una labor más positiva. Pero si consideramos el hecho de haber sido el comienzo del empleo de la proyección luminosa en Chile, hemos de estar en amplio acuerdo con don Armando Rojas, cuando dice: "...es justo reconocerlo, fué una iniciativa digna de elogio". Se suman a estas dificultades de carácter técnico las de índole pedagógica sobre las cuales insistir más adelante.

2.—REORGANIZACION Y CREACION DEL I. C. E. — Nos aproximamos al año de las reformas, por todas partes se dis-

cuten nuevos principios educacionales, procurándose introducir fundamentales innovaciones acordes con las nuevas concepciones filosóficas sobre educación. Los psicólogos van descubriendo cada vez más y más verdades en el alma infantil, que imponen otros moldes de escuelas métodos y profesores. La escuela va adquiriendo, con mayor solidez, la responsabilidad de ser la élite de las naciones, la cuna del progreso. Surge la nueva escuela, laboratorio de experimentaciones, en donde cada profesor ha de ser un psicólogo apto para mensurar capacidades y descubrir aptitudes y ser del niño el conductor, el apoyo y el estímulo para elevarlo en el terreno de la vida espiritual.

En este período de innovaciones y de no menos controversias, se hizo cargo del Departamento de Decorados y Proyecciones Luminosas don Armando Rojas Castro, quien continúa desarrollando actualmente una ardua labor educativa, en el cargo de Director del I. de C. E. de CH.

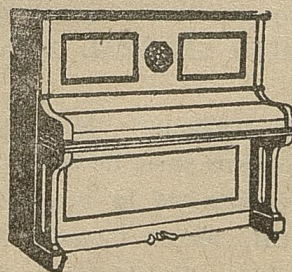
Chile no quedó al margen del movimiento educacional. Esta ola de reformas hubo de hacer sentir sus efectos en la sección de Decorado y Proyecciones escolares y le cupo a don Armando Rojas la reorganización del departamento en referencia, dando ello lugar a la creación del

\*\*\*\*\*

## Pianos Alemanes Verticales y 1/4 cola

Las mejores marcas.

Ofrece a precios bajos y facilidades de pago.



### Cesar Rau.—O'Higgins 275

No confundir con otra casa. La nuestra está establecida hace 28 años

\*\*\*\*\*

actual I. de C. E. Para los efectos, debió de tomar nota de los más recientes adelantos en la materia, puestos en práctica en los países de mayor autoridad técnica y pedagógica; pero siempre construyendo a base de la idiosincracia del niño chileno, ya que, experiencias múltiples han demostrado que toda reforma importada no puede aplicarse tal como ha sido considerada y puesta en práctica por sus creadores, por cuanto, las características de una nación le son propias, ésto es, difieren de las otras.

3.—REFORMAS DE CARACTER PEDAGÓGICO. — El primer paso dado en ese sentido va encaminado a procurar que los elementos dispuestos signifiquen un verdadero aporte a las actividades del profesor en la sala de clase, llegando a constituirse el elemento indispensable, pudiendo utilizar, sin mayores preparativos y eliminando las molestias antes señaladas. Y, agrega el señor Rojas: "Que, al mismo tiempo, el aprovechamiento de dichos elementos se efectuará dentro de ciertas reglas pedagógicas y contemplando ciertos aspectos inherentes al proceso educacional. Es decir, queríamos que la proyección luminosa abandonara ese aspecto de teatralidad y sensación con que hasta entonces se acompañaba: que no se considerara la pantalla luminosa como un elemento de entretenimiento y pasatiempo". Se hacía necesario que los profesores no miraran los aparatos como máquinas complicadas o de engorroso manejo, llegando a desempeñar en la sala de clase el mismo rol que desempeñaban ya el cuaderno, el libro de lectura, o el globo terrestre.

4.—REFORMAS DE CARACTER TÉCNICO. — En este período, como queda dicho anteriormente existían algunas dificultades de carácter técnico que debían ser consideradas. Desde luego, la película ancha, o sea, la usada por los cines pú-

blicos presentaba varios inconvenientes: incendios, aparatos demasiado voluminosos y lo peor el subido costo que alcanzaban. Con la experiencia obtenida en Alemania pudo el doctor Rojas palpar personalmente los inconvenientes que significaba la cinta ancha. En consecuencia, se hacía imposible constituir a la pantalla luminosa en auxiliar ordinario del profesor. La ciencia en su devenir constante ofreció, en los Estados Unidos, el uso de la cinta angosta (16 mm.). Con este invento se dió término a una serie de dificultades: disminución del tamaño del proyector, haciéndolo más portátil y de fácil montaje; menor precio, fácil manejo y menor peligro para el operador, aparte de la ininflamabilidad de la película, ya que, los fabricantes pudieron producirla ininflamable. Sin lugar a dudas, constituyó este nuevo invento un nuevo aliciente para las aspiraciones del Director, quien veía en ello la solución próxima a su fundamental propósito: "Poner en manos del profesor tan maravilloso auxiliar en tal forma que ello no significara costoso aprendizaje o complicadas instalaciones".

Es así que inmediatamente adquirió máquinas del nuevo sistema, de fabricación americana, tipos de Vry y Bell and Howell. Con ciento tres proyectores se inició la nueva era de la C. E. en CH., en el año de gracia para ella: 1929. Fue entonces cuando el departamento de Decorado y Proyecciones Luminosas sedía su puesto a la actual organización que se llama I. de C. E.

El primer problema que se imponía a continuación, era el de las películas. Se importaron americanas y alemanas, completándose el número inicial de veinticinco, con los primeros ensayos de producción nacional. Actualmente, existe un número de ciento cincuenta películas en circulación entre extranjeras y naciona-

les abarcando varias disciplinas científicas en sus diversas de artes y oficios, mostrando muchas de ellas las primordiales actividades del hombre: agricultura, minería, industria, comercio, etc., y no las hay menos de cultivar el espíritu del niño y del adulto frente a los valores.

Seguramente que, los que me escuchan piensan en la necesidad de nacionalizar las películas, ésto es, la producción de aquellas que muestren esas mismas actividades, pero en nuestro país. A su Director no podía escapar ésto; desde el primer momento dedicóse a este objetivo, creando laboratorios anexos y haciéndose rodear de técnicos que pudieran realizarlo. Es así, como se han logrado varias películas informativas de las diversas actividades nacionales. Un laboratorio de microcinematografía ha producido magníficas películas científicas no descuidando el interés de su conocimiento ni su aplicación benefactora. Instrumentos modernos de filmación permiten salvar todas las deficiencias de carácter técnico.

Pero aún restaba una condición fundamental que salvar y en ello cedo la palabra al señor Rojas: "Faltaba ennoblecer nuestros materiales técnicos y las posibilidades que ellos nos daban, entregándolos sólo a profesores que pudieran hacer de ellos un debido uso".

4.—CURSOS PARA PREPARAR PROFESORES EN LA TECNICA Y EN EL METODO. — Por lo dicho anteriormente, comprendemos al instante que el I., avocaba un nuevo problema que imponía pronta solución. Fué necesario dedicarse a la preparación técnica de profesores primarios y secundarios. Se creó el curso y en él sus integrantes recibieron lecciones de diascopía y episcopía, nociones elementales de cinematografía, manejo del proyector, metodología de la pantalla luminosa, organización del trabajo y algunas clases prácticas. Estos cursos se

han ido sucediendo año tras año y actualmente el número de profesores con carnet alcanza a doscientos veintiseis distribuidos en la siguiente forma: Primarios ciento treinta y seis, secundarios, ochenta y particulares, cuatro. La mayor parte de ellos mantienen estrecho contacto con el I. dando lugar a continuos cambios de experiencia que van encontrando en el transcurso de su clase. Es interesante leer, en los boletines oficiales del I., sus experiencias pedagógicas y las variadas opiniones que vierten allí los diversos profesores; todos, en síntesis, reconocen en la pantalla luminosa el aporte certero, para grabar con mayor facilidad en las mentes infantiles los conocimientos que, por razones de diversa índole, no son suficientes las explicaciones verbales del profesor. Muchos de los artículos son crítica sincera que representan un aliciente y una prueba más de la conexión entre el I. y el profesorado. Su Director, con este mismo fin, es decir, estrechar más y más las relaciones, para el mejor aprovechamiento técnico y pedagógico de la cinematografía, creó en el I., una Asesoría Pedagógica. Debía este departamento ser el portavoz de la actividad en la sala de clase, recogiendo las experiencias del profesorado, y el laboratorio que elimine los males y sobreponga las experiencias favorables. Pero, desgraciadamente, y, por razones que no me cabe analizar, ese departamento no dió los frutos y distó mucho de sus expectativas. Aquí radica su único pero; sin embargo, debo adelantar que las razones se encuentran al margen de la responsabilidad que pudiera corresponder a su Director. Es de imprescindible necesidad la creación definitiva de esta Asesoría Pedagógica, para establecer la correlación efectiva entre el profesor y el I.

6.—VIDA ECONOMICA DEL I. C. E. — El I. de C. E. ha debido luchar contra un



factor en contra que, desgraciadamente se deja sentir, hoy por hoy, en todos los ámbitos de la vida pública y muy en especial en los servicios educacionales: el factor económico. Y en donde repercute especialmente es en el I. C. E. Es un departamento en donde lo fundamental es la finanza, por cuanto sus actividades son a base del material: películas, proyectores, lámpara, etc., todos artículos que deben ir siendo renovados o cuando menos imponen continuos reparos. He aquí la razón por la cual no ha podido ir adquiriendo mayor número de películas o reemplazando aquellas que no guardan relación con el momento actual, o que contienen temas incompletos.

7.—ACTUAL ORGANIZACION DEL I. C. E. — El I. C. E. depende de la facultad de filosofía y ciencias de la educación. Su Director es don Armando Rojas Castro.

Es un departamento que no posee independencia económica, acarreándole ello grandes perjuicios. Se encuentra a merced de los presupuestos universitarios, contando con un mínimo que no le permite solucionar con holgura todos sus gastos. Para mantenerse debe recurrir a un sinnúmero de actividades ocupándole un tiempo que debiera estar únicamente dedicado a su actividad específica. El material no puede ser renovado como se deseara. Está gastado el existente y no hay posibilidades de hacer nuevas adquisiciones de aparatos y películas.

Las mayores dificultades que presenta el film escolar son de carácter económico y no pedagógico.

Es la ocasión hacer notar la conveniencia de que el I. de C. dependa directamente del Ministerio de Educación, de esta manera, puede verificar una labor más cercana a los establecimientos primarios y secundarios. Por otra parte, existiría la posibilidad de contar con presupuesto que

le permitiera hacer todas las adquisiciones que se imponen, marchando por un franco sendero de progreso.

7.—CINEMATOGRAFIA EDUCATIVA Y CINEMATOGRAFIA NOCIVA. — Más de una vez se ha reconocido la relación existente entre la escuela y la vida. Se hace indispensable mantener esta continuidad, lo contrario es hacer más y más complejo el ministerio del profesor. La civilización se enriquece y las posibilidades de aprovecharla deben aumentar también y proporcionalmente a este devenir. Con ello la escuela se hace más racional.

La cinematografía es una de las conquistas materiales más grandes de la humanidad y de mayor utilidad en la enseñanza; que abre magníficas perspectivas, y que ha contribuido a la transformación de la escuela, agregando un placer más a los mohabidos para el niño de otros tiempos.

Eso sí, es indispensable dejar en claro que, si bien es cierto es un medio eficaz, no debe tomarse como exclusivo, ni ser permitible su abuso. Sucede lo que con todas las cosas de la vida, todo puede ser tan útil como inútil, beneficioso como perjudicial, según sea la proporción o desproporción, la oportunidad o inoportunidad con que intervengan.

Se dice que cinema no puede reemplazar a la cosa viva; evidentemente, tal cual la prodiga la naturaleza no podrá prodigarla el cine. ¿Dónde empieza el empleo de la cinematografía? Allí donde la intuición del alumno no tiene el objeto en estudio. En ningún caso es aceptable su empleo, si poseyendo el asunto en forma real recurriéramos al cine para su estudio. En cambio, tratándose de explicar el funcionamiento interno de los órganos humanos nada más eficaz que el film que ilustre tal materia. No hay maestro capaz de trasladar a su alumno a todas las regiones, ni hacerlos posesionarse de los

fenómenos que ocurren lejos de su medio. El film pedagógico es el único medio que tenemos en la actualidad a nuestro alcance y que ya ha dado pruebas favorables y múltiples de su eficacia.

Pero frente al cine que ilustra, frente al cine educativo está el cine público, esencialmente corruptor del alma infantil.

Frente a los inagotables elogios, que bien se merece la proyección luminosa que educa, va día a día, abarcando un área mayor el cine que deja en los niños huellas de maldad y malicia, que le van provocando estados de conciencia pervertida, minando su inocencia infantil y provocando trastornos nerviosos de indiscutible peligro, por sus ruidosas consecuencias.

Seguramente que tratándose de una ocasión más oportuna, constituiría este problema un tema de palpitante actualidad y de un valor sin límites. A los profesores también corresponde tomar parte activa en este grave problema que necesariamente impondrá de parte de ellos mayor atención, para ir tras los medios que le den pronta solución.

8.—LA C. E. EN LAS ESCUELAS VESPERTINAS PARA ADULTOS. — No más de diez escuelas nocturnas de Santiago han recibido, en forma más o menos regular, clases con cinematografía educativa. El jefe inmediato del servicio propuso la creación de un profesor especial de escuelas nocturnas, utilizando el servicio de la cinematografía educativa. El nombramiento recayó en el que habla. Mi labor, como queda dicho anteriormente, se limitó a un número determinado de escuelas, por serle absolutamente imposible abarcarlas en su totalidad. No puede hablarse de clases propiamente dichas, más bien han debido ser charlas cortas, conversaciones, etc., que, entretenidamente, han ido dejando huellas provechosas, que

se han ido desprendiendo de la película en observación. Algunos como: 'El Cuerpo Humano', "Nuestros Alimentos", "La Piel", "La Tuberculosis", "Las Bacterias", etc., han proporcionado magníficas oportunidades de enseñar a cultivar hábitos elementales de higiene. Otras como: "El Trigo", "El Algodón", "La Seda", "El Carbón", "El Hierro", "El Acero", etc., han proporcionado el placer de sentirme muy cerca de mis alumnos al notar el grande interés demostrado durante el trascurso de mis explicaciones. Otros temas de Geografía humana, física y descriptiva, han permitido correr muchos velos ante los alumnos proporcionando por otra parte, la ocasión de despertarles el espíritu de conocer el medio que les rodea.

No ha existido en mis clases el problema de la indisciplina, por el contrario, una atención completa las ha caracterizado.

En algunas escuelas pude lograr que los alumnos al alcance de sus medios, realizarán trabajos de composición tomados de las propias clases. Algunos tan buenos que me han admirado tanto como a los profesores y Directores de las demás escuelas.

No insistiré más en la bondad y aporte efectivo que significa la cinematografía educativa en las escuelas vespertinas para adutor, ya que, hay aquí colegas que pueden corroborar lo dicho agregando sus propias observaciones.

Desgraciadamente, y he aquí la ocasión de tratarlo mi labor se ha hecho escasa, por haberse concentrado a un número limitadísimo de escuelas. No es suficiente un sólo profesor para tan importante servicio; comprendiéndolo así, junto al convencimiento de la importante misión que le cabe a la cinematografía educativa en nuestros escolares adultos, se hace necesario intensificar el servicio, procurándo-

se los medios que se impongan y con ello de seguro habremos dado un paso más en

las determinaciones favorables que fructifiquen de este congreso.

## Una pequeña Escuelita de Verano

Los grandss acontecimientos de marcada trascendencia intelectual que han escrito una nueva página en la historia de la civilización de los pueblos, tienen su resonancia, su eco... y así fué como la Escuela de Verano que funcionó en la Universidad de Chile, donde asistieron profesores de todos los puntos de la Capital y de todas las ramas de la enseñanza, fué a repercutir a uno de los apartados rincones de la ciudad; en ese rincón funcionó también una pequeña escuelita de verano al aire libre con una asistencia de 57 alumnos de ambos sexo. Mientras la escuela de la Universidad daba sus clases en las horas caniculares, esta por el contrario, invitaba a los niños en las horas apasibles de la tarde, (de 6 a 8) en las horas en que por natural instinto y medio de vida, los niños buscan la calle como sitio más apropiado para sus juegos y reuniones, pero ahora ya no buscaban la calle, buscaban el jardín-escuela donde se les había dado cita, llevando cada uno su pizo o banquito; para otros se improvisaban asientos sobre tablas y cajones. ¡Qué agradable era para ellos verse cómodamente sentados bajo sombra y en medio de las flores!, parece como de intento que muchas plantas que hasta ese momento se habían olvidado de dar sus flores, se sintieron como estremecidas y despertaron para ver que pasaba a su alrededor: niños, flores y música era la nota emocionantes de aquellas tardes.

Vivi feliz aquella temporada y todo me parecía un conjunto de bienestar para mi espíritu. Ansiosa esperaba la tarde. me preocupaba la llegada de aquellos niños. Me sentía dueña absoluta de mi escuela y me parecía una escuela de verdad. Mi agradable tarea no era más que entretener a los niños con juegos, rondas, cantos, cuentos dramatizados, adivinanzas, etc. y ya cuando se perdía el último rayito de sol, juntaban sus manos para rezar la oración de la tarde y en seguida marcharse a sus casas.

Desde la puerta de aquel bosquecito de pinos y rosas, los miraba hasta perderlos de vista y seguía reflexionando sobre esos atardeceres tan llenos de poesía, de luz y de calma.

Así trascurrieron mis vacaciones del año 36 hasta el día en que se despidieron los alumnos de la escuelita pequeña.... Debía reanudar mis tareas escolares, volver a la ciudad para recibir a los nuevos alumnos que me señalaba el deber.

.....

Hoy que de vez en cuando vuelvo por esos sitios para visitar la casa que tan amablemente me hospedó, salen a mi encuentro algunos chicos y me preguntan: "¿Cuándo va a poner otra vez la escuela de verano al aire libre? — esa escuela me gustaba". Cuando pasen las lluvias para que florezcan los rosales...

MARGARITA MARIN SANCHEZ,  
Escuela Superior de Niñas N.º 109.

# Sugerencias Pedagógicas

## *El Dibujo. Trabajo manual*

*Por Alfredo Escobar Rojas, Profesor de  
Trabajos Manuales de la Escuela de  
Artes y Oficios.*

### IDEAS GENERALES

El dibujo es parte esencial de los trabajos manuales. Esta aseveración no requiere argumentos, pues "incluso — dice Mallart y Cutó — podemos considerar el dibujo como parte integrante del trabajo manual".

El corresponder al dibujo tal inclusión, hace pues que yo le dedique algunos párrafos de mi obra.

Dibujar es representar ante nuestra vista por medio de líneas (en proyección o en perspectiva) las formas de los cuerpos; también se comprende bajo el nombre de dibujo cuando se representa la carencia de luz o la presencia de ella por medio de las impresiones de un lápiz lo que constituye la sombra.

Por la definición anterior se comprende que el dibujo no debe confundirse con la pintura; en el dibujo se representan las formas, en la pintura la imagen fiel con los colores. El dibujo es pues base de la pintura; así como para saber leer y escribir se requiere saber los elementos de las palabras, las letras, así, para saber apreciar y hacer gráficas las proporciones, formas y contornos en la rea-

lización práctica del dibujo. De nada sirve expresar el color de los objetos, si se prescinde de aquella disposición de sus formas distribuidas con la belleza de la proporción.

La importancia de esta materia debe considerarse desde el punto de vista artístico y desde el punto de vista pedagógico. Bajo su primer aspecto bien la define Leonardo de Vinci "El dibujo es la base fundamental de las bellas artes; es imitar con líneas todo lo visible".

### IMPORTANCIA DEL DIBUJO

La pintura se inspira en las bellezas naturales y sus concepciones las manifiesta por la representación de las imágenes.

La música tiene así mismo un auxiliar en el dibujo por la gráfica de las notas.

La escultura se basa en el dibujo.

El pobre artesano que confecciona prendas para nuestra utilidad personal, nuestros muebles, nuestra habitación misma, realiza su labor previo un diseño o dibujo.

Para las profesiones, ingeniería, mecánica, medicina, etc., tengo informe, es-

tá constituyendo un escollo la carencia de conocimientos de dibujo, y los alumnos que han recibido algunas nociones y ejercicios escolares han tenido en ello un efectivo beneficio.

Ahora, con relación a la trascendencia pedagógica del dibujo, consideremos, que él es trabajo manual, y la importancia pedagógica de éste está suficientemente comprobada. No obstante, concretándome a detallar la importancia que el dibujo tiene bajo tal aspecto, diré que es uno de los medios más auxiliares en la obra didáctica y educativa.

En esta época de inquietud espiritual, de anhelo por renovación pedagógica, de campañas por encauzar la escuela hacia miras fundamentalmente activas, pensemos de una manera racional, que no está la obra en amparar toda idea que se nos presente sin tener en cuenta la adaptación, pero tampoco y muy especialmente en seguir marchando por senderos trillados por el rutinarismo.

Pensemos pues que el dibujo (y en general los trabajos manuales) constituye un medio eficaz de dar a la escuela una maravillosa actividad, haciendo que eficazmente sirva de "modo de expresión" en toda la enseñanza.

La importancia pedagógica del dibujo puede deducirse de su influencia en las demás asignaturas.

En la explicación del método ideovisual, que personalmente he practicado, pude bien observar que el dibujo es un fundamento de las diversas etapas y ante todo de la "de las ideas". De igual modo es el dibujo un auxiliar, de toda práctica de escuela activa poniéndolo al servicio frecuente del alumno.

En el mismo método de lectura de palabras normales, bien sabemos que el primer procedimiento es mostrar al pequeño el dibujo correspondiente a la pa-

labra normal de cuyo análisis ha de sacarse la letra.

Como medio de intuición sensible tiene su aplicación en la historia con los mapas, croquis, esquemas, planos y cuadros de ilustración.

Lo mismo ocurre como auxiliar de la geografía y en la aritmética con las gráficas de figuras y objetos para las nociones y operaciones numéricas de las secciones infantiles.

No menos méritos tiene el dibujo como auxiliar de las ciencias naturales, tan desgraciadamente descuidadas, sirviendo de intuición para el conocimiento de los sistemas y funcionamientos orgánicos.

Y como todo trabajo manual, el dibujo es un gran factor para educar la vista y la mano, pues, "dibujar bien es ver bien" dice un autor, y la mano en su constante actividad por el dibujo, tiene cada vez más progresiva habilidad que complementa la razón de importancia de esta asignatura auxiliar, de tan frecuente aplicación en la vida práctica.

#### SUS DIVISIONES

En diversos sentidos se puede considerar la división del dibujo. Si se tiene en cuenta el método básico de su ejecución, puede ser de IMITACION que es el que se efectúa mediante otro dibujo realizado de antemano, procedimiento que se denomina comunmente COPIA. Si se toman como modelos los objetos reales de la naturaleza, el dibujo se llama NATURAL en el cual se ciñe el autor a poner los detalles con las proporciones aparentes, esto es, como se los presenta la ilusión óptica lo que se llama PERSPECTIVA NATURAL, y, el dibujo sometido, no a la visión aparente sino a las proporciones exactas, posición y aspecto preciso y lineal que se llama

DIBUJO GEOMETRICO.

Considerando el dibujo como la expresión de la belleza, es decir bajo el concepto del Arte, se llama dibujo artístico, que puede inspirarse en el desnudo humano, (Academia) o en la naturaleza y se llama de ornamentación. Si se somete a reglas de arte y a normas profesionales el dibujo se llama también TECNICO.

El dibujo pedagógico es el dibujo considerado bajo su concepción escolar, Tenéis aquí el carácter bajo el cual nos corresponde estudiar esta materia. No es el ideal de la escuela formar artistas; es éste dominio de las escuelas de bellas artes, institutos técnicos, escuelas de ingeniería, etc. La escuela primaria debe encerrar el dibujo dentro de paréntesis esencialmente educativos (sin ahogar por supuesto, sino antes encauzando tínosamente las disposiciones personales que con tendencias artísticas suelen a veces resultar).

Como norma general, se entiende la concepción pedagógica del dibujo en el ciclo escolar.

SUS METODOS

Dos escuelas rigen en la didáctica propiamente del dibujo: Son éstas la de M. J. Ravaisson y la de M. Guillaume.

La escuela de Ravaisson dispone que el primer grado sea el dibujo artístico y como su principal objeto es el que el aprendiz adquiera el conocimiento intuitivo de la belleza, considerando que tiene la figura humana un gran resplandor de belleza se empieza preferentemente en su método por el dibujo de tales formas. Es el método en que se han formado muchos artistas.

Pero como está dicho, la importancia del dibujo en la escuela debe basarse en

aspecto pedagógico, por ello se prefiere el método de Guillaume que reúne la doble ventaja de adaptación a la escuela y de utilidad, de acuerdo con el ideal de la escuela activa, pues dice Mallart y Cutó en su obra "La escuela activa":

"Tenemos, pues, dos problemas que resolver en la adaptación de la enseñanza del dibujo a la educación activa. Por una parte hay que aprovechar el dibujo del niño para su formación integral, utilizándolo como medio para las otras enseñanzas que lo necesiten. Por otra, se trata de buscar móviles y objetivos que lleven al niño a dibujar con toda atención e interés, a fin de que adquiera, en las mejores condiciones, las técnicas del dibujo".

PERIODOS DEL METODO DE GUILLAUME

Tiene este método tres períodos:

El primero se circunscribe a las figuras planas; en él la vista aprecia las distancias y las proporciones que guardan las líneas; considera a ojo sus longitudes, división en partes iguales, estudio del cuadrado y su exacta construcción; luego el rectángulo, con variación en sus dimensiones y diagonales y algunas figuras de ornamentación.

El segundo período comprende dibujos de objetos de tres dimensiones; se enseñará con la práctica y la teoría en el dibujo geométrico como también la perspectiva; se dibujarán sólidos geométricos, primero se enseña la representación geométrica que la perspectiva pues es una preparación para la última.

Cuando los niños tienen buena noción en lo anterior, se procede al ejercicio de objetos usuales como mesas, camas, nuevos dibujos de ornamentación, más complejos por supuesto que en el primer período.

# Sociedad Cooperativa de Consumo

Edificación, Crédito y Bienestar Ltda.

## El Magisterio

Santiago. — Avda. B. O'Higgins N.º 554

Capital Autorizado: \$ 3.500,000

Están abiertas al público las siguientes Secciones

**y se pagan en 10 mensualidades**

Abarrotes, Zapatería, Tienda, Bonetería Sras., Paquetería, Camisería, Bonetería caballeros, Sastrería, Muebles y Menajes, Perfumería, Joyería y Relojería, Artículos de Plaqués y Aluminios, Confecciones, Modas y Sombreros, Artículos para Niños, Maletería y Artículos de Sports, Óptica y Farmacia, Servicio Dental, Juguetería, Novedades para Regalos, Sanitarios, Radios, Máquinas de Escribir y toda clase de artículos para el hogar.

La Sección Banco para atender los préstamos personales de los socios y de Sección Edificación, ya se están organizando y pronto serán una realidad.

Los profesores de provincias pueden hacerse accionistas solicitando datos directamente a B. O'Higgins N.º 554.— Todo accionista puede solicitar su mercadería por correspondencia.— Pida referencias a cualquier maestro, del estado en que se encuentra nuestra Sociedad.

Suscriba nuevas acciones, se dan facilidades de pago.— Súmese a los 4.000 accionistas que constituyen hoy esta poderosa Institución del Magisterio, en la cual figuran profesores universitarios, secundarios, primarios, especiales, de enseñanza comercial, industrial, vocacional, personal administrativo y técnico del Ministerio de Educación Pública.

**Cada Accion vale 200 pesos**

**y se pagan en 10 mensualidades**

El tercer período comprende la figura humana y la de los animales; este período se lleva a cabo en caso de haber tenido un desarrollo notable los precedentes. Es de advertir que es casi inaplicable en la escuela primaria. Sin embargo lo expongo aquí para no dejar incompleta la explicación del método de Guillaume. En el tercer período, se empieza, pues, por el sistema óseo y se procede sintéticamente; se enseña a dibujar los ojos, la boca, orejas, miembros y así hasta completar la figura humana.

ALGUNOS PRINCIPIOS SOBRE METODOS Y SOBRE LA ESCUELA ACTIVA EN RELACION CON EL DIBUJO

El método — dice Ginebra — debe ser conforme a la naturaleza de nuestras facultades y de los objetos que deben ser conocidos”, y de este principio filosófico deduzco que, en el dibujo, como en toda finalidad científica, deben considerarse la índole de las facultades psíquicas del niño a la vez que la materia, objeto de la enseñanza, para poder definir el método con que se ha de actuar, los medios particulares o procedimientos y la extensión y orden de los puntos que constituyen el derrotero en la materia propuesta.

Todos sabemos que múltiples factores y circunstancias influyen en la mutabilidad de los principios aplicables como medios de didáctica: la naturaleza del clima, las condiciones sociológicas, y, en general, las manifestaciones y tendencias que muestran la evolución de la naturaleza según la edad y temperamento. A lo dicho se agrega que, si los programas suelen ser divergentes ante estas circunstancias, también lo son ante el concepto personal o punto de vista desde el cual los considere quien los elabora.

Debiéndose considerar, pues, como una recopilación de puntos de naturaleza variable ante tantos factores, se deduce lo importuno de definir aquí programas precisos o derroteros dogmáticos para la aplicación de nuestras escuelas; no obstante, creo del caso exponer algunos principios que pueden ser bases de orientación, pues juzgo trascendente su conocimiento al tratar de formar un programa de dibujo.

La verdadera “escuela activa” no concibe los programas de principios únicos, sin vida y de rutinario encauzamiento, ni mira la asignatura “el dibujo”, sino una actividad auxiliar de las demás. Observa Mallart: “Como innovación mínima necesaria en las escuelas actuales, el dibujo y los trabajos manuales han de ponerse al servicio de las demás enseñanzas escolares. Si se tratase de adaptaciones de la escuela activa ideal, diríamos que tiene que ponerse al servicio de la formación integral, entendiéndose que no se tendría que pensar en desarrollar unos programas de enseñanza prefijados pudiéndose en cambio organizar actividades de gran poder formativo sin someterse a los marcos de disciplinas teóricas”.

En el mismo sentido argumenta el autor del párrafo precedente cuando dice: “En vez de presentar programas inanimados y esquemas insípidos de las disciplinas científicas y de los grupos de adaptaciones que se piden al hombre formado, la escuela activa ha de ofrecer algo que esté más cerca de la comprensión de los niños y más en condiciones de mover su actividad espontánea.

La escuela activa, en vez de inmutables derroteros, acepta las cuestiones que surgen ante el interés del niño, típidamente encauzado por el maestro y excitado por la trascendencia como el



tema se hace acequible a la mente infantil, y como algo de una utilidad positiva que se constituye en poderosa vinculación entre el principio científico y la voluntad.

En la escuela activa, como está dicho, no se mira el dibujo como una materia de exclusiva finalidad técnica, clara está la idea que debe ser un auxiliar de las demás cuestiones y que su verdadero carácter debe encaminarse por definidas miras educativas. "Dibujar por dibujar, trabajar por trabajar, representa una aberración", es una nueva confirmación sobre lo dicho.

El dibujo se aprovecha en todas las cuestiones de estudio, englobadas en los CENTROS DE INTERES como de un "modo de expresión" y su marcha se realiza a la vez en armonía con los trabajos manuales, pues primero se realiza un dibujo "representativo" o tal como el niño concibe el objeto que lo inspira. Después un dibujo acotado o dividido en partes y conforme a ciertos trazos, y, finalmente, la fase CONSTRUCTIVA en que el objeto se construye en papel arcilla, madera u otra materia y que constituye propiamente el trabajo manual.

Como no se acepta en la escuela nombrada el dibujo sin una finalidad propia u objetivo especial, no aprueba los ejercicios mecánicos ni las copias forzosas y cansonas en que se anulan la espontaneidad y el interés; debe el pequeño por tanto realizar su dibujo para el decorado de su alcoba; para la ornamentación de su juguete, como plano del objeto del trabajo manual que suscitó su realización; como expresión de la idea en lectura, historia, geografía, etc.

En nuestro país, no se practican en absoluto los principios de la escuela activa, pero al verificar lo que sea factible, una adaptación, deben tenerse en cuenta el medio, las condiciones de los

educandos, y en ello pensar que el dibujo constituye una valiosa clave de la evolución mental.

Rige pues, el dibujo natural, el dibujo como expresión, sin reproches por lo imperfecto que resulte, puesto que se basa en la "sinceridad".

En cuanto al programa en la escuela común que podemos llamar tradicional, ya está dicho, lo considero como una síntesis de puntos variables ante muchas circunstancias y ante el mismo concepto de quien lo forme, pues se me ocurre pensar que si a ocho personas de autoridad pedagógica reconocida, se les pidiese por aparte la elaboración de un programa de dibujo para escuelas primarias, resultarían ocho planes diversos, si no por sus principios metodológicos generales, al menos por la naturaleza de los ejercicios. Al exponer algunos puntos a guisa de programa, consigno pues, como opinión, que esto de determinar planes no puede ser dogmático sino algo por demás variable, como concibo en general muchas cuestiones de didáctica, de arte, de literatura, en gracia de la personalidad individual.

Yo soy por naturaleza enemigo de las opiniones extremas. No proscribo en absoluto el dibujo cuadriculado para los dos primeros años con algunas condiciones: que no se recurra a regla, compases y otros medios mecánicos racionalmente reprobados por don Vicente Puig como opuestos a la espontaneidad; que no sea sistemático ni predominante sino un procedimiento auxiliar y en gracia de la variedad misma. Que se encauce en cuanto se pueda al niño por el dibujo natural del que se hablará adelante; por el dibujo imaginativo como expresión de las ideas generales y por el dibujo libre que muestre la inventiva del pequeño, poniendo en eficaz actividad su imaginación; que los ejercicios sean va-

riados y que sean éstos como preparación práctica para la ornamentación, trazo de algunas labores como cubiertas, estuches, marcos, y el dibujo de cartas geográficas, etc.

No se haga del dibujo cuadriculado un ejercicio esencialmente mecánico; al verificar el alumno algunos trazos con la dirección del maestro, déjese que realice por aplicación trazos que completen la figura; que él mismo idee dentro de las cuadrículas, composiciones de su

agrado, grecas, rosetones, y que, libremente, aplique colores a su amaño, lo cual instintivamente ocasiona una fruición al niño que goza con los efectos vistosos, hijos de su ingenio.

No miro tampoco mal que el pequeño realice de vez en cuando algún ejercicio de copia, máxime si personalmente lo desea, y, siempre que no se trueque tal práctica en proceder rutinario con sistematizados modelos, inadecuados, fallos de expresión.

# Fábrica Dubarry

JOFRÉ 874

(Entre Lira y Portugal)

MAÑANITA, felpa seda, creaciones de París, a . . . . .	\$ 49.—	MEDIAS de velo de seda "RE-MEMBRE", extra . . . . .	29.—
SALTOS DE CAJA, felpa seda, creaciones de París . . . . .	115.—	MEDIAS SEDA FLOR	
PUNTAS de seda estampadas, estilos cubistas . . . . .	22.—	MEDIAS seda fina "SOLEY" . . . . .	\$ 20.—
BLUSAS, seda mongol, lisas y bordadas, a \$ 30, 27, 25 y . . . . .	23.—	MEDIAS seda fina "CRYTALL" . . . . .	21.—
BUFANDAS lana, importadas, novedad, \$ 25, 15 y . . . . .	12.80	MEDIAS seda fina "OPERA" . . . . .	18.—
CHOMBAS lana lisas, fantasia \$ 39 y . . . . .	34.—	MEDIAS seda fina "HONEY-MOON" . . . . .	16.—
GUANTES Kayser, imit. gamuza, a \$ 25, 20, 17 y . . . . .	13.—	MEDIAS seda fina "MARVEL" . . . . .	14.—
ROPA PARA GUAGUAS		MEDIAS seda fuerte "TOPAZE" . . . . .	14.—
JUEGOS cuna, en rica seda con aplicaciones . . . . .	85.—	MEDIAS seda fuerte "MIMOSA" . . . . .	10.—
JUEGOS de camiseta con babero bordado a mano . . . . .	20.—	MEDIAS seda fuerte "QUELMF" . . . . .	7.—
BABERITOS rica seda, \$ 6, 5 y . . . . .	4.—	MEDIAS seda fuerte "PERFEC-CION" . . . . .	5.80
VESTIDITOS seda con punto Smok, \$ 40, 38, 35 y . . . . .	33.—	MEDIAS DE HILO RETORCIDO, IMPORTADAS	
MAMELUCOS con y sin mangas, en rica seda, \$ 30 y . . . . .	28.—	MEDIAS velo hilo "ELEGANTE", chiffón . . . . .	\$ 14.—
ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS		MEDIAS velo de hilo retorcido "LA MEJOR" . . . . .	15.—
CAMISAS de noche, en gamuza peinada, \$ 31, 29 y . . . . .	\$ 25.—	MEDIAS velo de hilo retorcido "KAYSER" . . . . .	14.50
CAMISAS de día en gamuza peinada, \$ 10.80 y . . . . .	9.80	MEDIAS velo hilo "CHIFFON" DORADO . . . . .	14.—
CALZONES largos en gamuza peinada, \$ 10.80 y . . . . .	9.80	MEDIAS hilo Escocia "MARITTA" . . . . .	17.—
CALZONES hilo, largos, durables, \$ 8, 6.30 y . . . . .	4.30	MEDIAS HILO RETORCIDO	
CAMISAS de día, hilo listado, muy durables, \$ 16, 8 y . . . . .	6.80	MEDIAS hilo resistente, retorcido "KIED" . . . . .	\$ 5.80
COMBINACIONES seda, indemallables, \$ 16, 8 y . . . . .	7.—	MEDIAS hilo resistente, retorcido "VALENCIA" . . . . .	3.80
COMBINACIONES y camisas día de jersey, de niña . . . . .	3.80	MEDIAS velo de hilo "ROYAL" . . . . .	7.50
CALZONES jersey de seda, para colegiales, desde . . . . .	4.50	ZOQUETES hilo, color mercerizado . . . . .	2.80
CALZONES hilo mercerizado, para niña . . . . .	3.50	ARTICULOS PARA HOMBRES	
SECCION MEDIAS SEDA NATURAL		CAMISETA y Calzoncillo afranelados, \$ 22, 20 y . . . . .	\$ 18.—
MEDIAS seda Cafarena la mejor . . . . .	\$ 42.—	CALCETINES hilo sport, para colegiales . . . . .	3.80
MEDIAS de velo de seda, "RIN-GLÉS", importadas . . . . .	39.—	CALCETINES hilo y seda, fantasia, \$ 7, 5.50 5 y . . . . .	4.80
MEDIAS de velo de seda "ROY-CE", extra . . . . .	33.—	CALCETINES hilo tipo "DERWY" . . . . .	9.50
MEDIAS de velo de seda "BLUE MOON", extra . . . . .	30.—	CALCETINES hilo liso "QUELMY" . . . . .	4.—
		CALCETINES hilo liso "RIED" . . . . .	4.40
		CORBATAS seda francesa, dibujos no vistos, \$ 20, 15, 12, 10, 8 y . . . . .	6.—
		PULL-OVER lana, estilo inglés . . . . .	17.80
		PAÑUELOS bolsillo, docena, \$ 30 24, 20, 18, 15 y . . . . .	13.—
		CAJITAS de 3 pañuelos seda, bordados a mano . . . . .	10.—

Ventas al por Mayor. — Grandes descuentos  
Despachamos pedidos a Provincias contra reembolso.

# Biblio=Crítica

## Cultura General

### Crítica Americana

Hace algún tiempo Joaquín García Monge, el valiente, diligente y culto editor de "Repertorio Americano", me envió un libro impreso con pulcritud: "Crítica Americana" de R. Brenes-Mesén (Ed. del Convivio, San José, Costa Rica, 1936).

Brenes-Mesén, profesor de la Universidad ESTADUNENSE de North-Western ha recogido, en el presente volumen, quince estudios. No son ciertamente de igual valor, si se atiende a la categoría de los autores tratados, Pero, de todos modos, resultan de interés; porque ilustran, a través de un temperamento rico y cultivado, acerca de la creación literaria de escritores iberoamericanos. En efecto, desfilan ante el lector: Leopoldo Lugones, José Martí, Pedro Prado, Gabriela Mistral, Cornelio Hispano, Julio Herrera y Reissig, Jaime Torres Bodet, Augusto Aguirre Morales, Alberto Guillén, Arturo Cancela, Rafael Heliodoro Valle, Juana de Ibarbourn, Roberto F. Guisti más dos estudios titulados: "Fragmento de Roncesvallés", "Erudición y arte literario".

Yo siento especial predilección por los libros de crítica literaria, porque me revelan la personalidad del autor en sus simpatías y aversiones. El crítico es un ser que se confiesa por intermedio de los textos que estudia. ¿Qué ésta es la crítica impresionista? Desde luego. Y crítico impresionista es Brenes-Mesén. No se crea que trato de aminorar por ello su importancia. Que esta crítica re-

sulte a veces demasiado lírica y subjetiva, es evidente.

La crítica axiológica, la que busca los valores estéticos en los libros, es sin duda más recomendable y menos "esfímera". Porque criticar es sentir, comprender, valorar, selegir y jerarquizar. El crítico que no eleva su impresión a rango de categoría creadora, es poco interesante, aunque pueda ser ingenioso. Sin embargo, no convence ni conmueve, no guía ni sitúa. El crítico tiene que penetrar en el cuerpo y en el alma literarios para aprehender el ritmo interno. De lo contrario, se queda en la cáscara, en la periferia, en la etiqueta.

R. Brenes-Mesén se salva de ser un impresionista puro, porque es hombre de estudio y sensibilidad que ha enriquecido su yo con lecturas clásicas. De modo que sus páginas suscitan meditaciones anejas, meditaciones que, como música lejana, son suaves y gratas al corazón y oído.

A las hojas 98 y 99, al escribir de "EL PUEBLO DEL SOL" de Augusto Aguirre Morales, el notable novelista peruano, se lee: "El Americanismo cesará de ser provincial cuando tal expresión sirva para designar el Nuevo Humanismo. El cual comporta un hondo y cordial interés por todas las cosas humanas, amor y expresión de todas las cosas humanas, sin distinción de continentes ni de razas. Cuando el mundo sienta en la realizada unidad espiritual de

América la simpatía con que se comprenden todas las ideas, y se responde a todos los sentimientos y se adivinan todas las intuiciones, y se aprecia a todas las naciones, entonces el Americanismo, en vez de ser provincial, será el símbolo de una mejor Humanidad".

Bello y exacto concepto de lo que debe ser el "Americanismo". Aquel juicio que dice: "América, esperanza de la Humanidad", ha embriagado de orgullo al americano. Es necesario pensar y pensar — que viene a ser casi lo mismo — en la grave responsabilidad histórica que entraña el citado juicio. Porque no basta con anunciar el advenimiento de una sociedad más justa y más pura, es preciso trabajar porque la "esperanza de la Humanidad" se realice y plasme. El hombre americano, en especial el de Sudamérica, vive esperando que se produzca sólo el milagro de un mundo mejor; pero hace poco por realizarlo él, paso a paso, humildemente.

El libro de Brenes-Mesén está con tanto potencial de interés que se dispara hacia temas literarios. La sugerencia es uno de sus valores. No ciñe al lector sólo a tópicos artísticos, sino que le abre perspectivas de diversos linajes.

Entre los autores estudiados figuran dos chilenos de gran rango: Gabriela Mistral y Pedro Prado. Su juicio sobre la primera es generoso y uno de los más entusiastas que conozco sobre la poetisa. Estoy de acuerdo con Brenes-Mesén en su exámen crítico. Acaso — y no voy a ser yo, chileno, quien lo censure — haya más cariño que verdad, cuando dice: "y como su genio se alzó del seno de un amor"... (p. 43). Ojalá Gabriela Mistral tuviese en toda su poesía la tónica del genio que alcanza en los poemas de DOLOR. Pero ¡ay! no es así por desventura para las letras chilenas.

En cuanto al estudio de "ALSINO" de Pedro Prado es quizá el más impresionista de todos los del libro. No es, en rigor, un comentario crítico. El autor abrió las alas de su fantasía, y soñó. Menos mal que soñó bellamente. Pero quien no conozca la novela-poema de Prado, se queda casi en ayunas. La crítica impresionista suele, pues, extraviar al autor y al leyente. Hay, sin embargo, en ese trabajo esta justa observación de crítica literaria general: "...Se ha llevado Caronte en su barca todas aquellas figuras del lenguaje y del estilo, que con nombres helénicos, se disputaban el encanto y la integridad de la obra de arte. Difunta está la pretendida doctrina de que el talento y el genio se explican por la raza y el medio y el tiempo, o que aquellos explican éstos, como si precisamente no consistiese la peregrina grandeza de ellos en salirse de su tiempo, de su medio, y con harta frecuencia, de su raza". (p. 30).

La producción literaria de Brenes-Mesén no la conozco, sino en algunos ensayos leídos en revistas y en algunas de sus bellas traducciones. De manera que mi juicio sobre su estilo era poco preciso. Ahora, en cambio, puedo decir que maneja el idioma con magnífica propiedad y con fina elegancia; su léxico es numeroso y ceñido a lo más valioso de lo clásico español. Y quiero insistir en esto de la pureza idiomática, porque la FONOGRAFIA, vestida de folklore, invade cada vez con más daño las letras hispanoamericanas. Es deber de buen hijo respetar el tesoro dado por el padre. Ahora bien: la España eterna, la del conquistador y el miliciano, ha dado un idioma a este mundo. Es, por consiguiente, hidalgo respetarlo. En este sentido el estilo de Brenes-Mesén es lección viva y digna de ser seguida.

## REVISTA DE EDUCACION

---

En suma, el libro del profesor costarricense es útil, porque abre rutas a la curiosidad y porque sirve de nexo cordial a los escritores dispersos de estos Estados Desunidos de la América Hispana.

Sea, por tanto, este breve comentario un homenaje cariñoso tanto para el autor de "CRITICA AMERICANA" como a su editor: Joaquín García Monge.

NORBERTO PINILLA.

# Boletín Informativo

Decreto 6691.—13 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Lucila Padilla Rodríguez, profesora de la escuela N.º 2 de Collipulli, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 5 de Concepción.

Decreto 6628.—13 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Inés Muñoz Muñoz, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela N.º 54 de Imperial.

Decreto 6627.—13 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Olga Proust Jiménez, para que desempeñe en calidad de interina el puesto de directora de la escuela N.º 7 de Illapel.

Decreto 6782.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Margarita Montenegro Tapia, profesora de la esc. 17 de Temuco, para que desempeñe igual cargo en la esc. 33 de Petorca.

Decreto 6783.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a don Dagoberto Crisóstomos Torres, profesor de la esc. 208 de Santiago, para que desempeñe el cargo de profesor especial de Agricultura.

Decreto 6784.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Pilar Ofelia Oroz H., profesora de la esc. 11 de Coquimbo, para que desempeñe igual cargo en la esc. 18 de La Serena.

Decreto 6792.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a don Raúl Morales M., profesor de la esc. 1 de Illapel, para que desempeñe igual cargo en la esc. 1 de San Fernando.

Decreto 6796.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Olga Tapia del Río, directora de la esc. 57 de La Laja, para que desempeñe igual cargo en la esc. 39 de Linares.

Decreto 6779.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña América Vidal Albornoz, profesora de la esc. 34 de Ancud, para que desempeñe igual cargo en la esc. 83 de Ovalle.

Decreto 6775.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a don José Godoy, profesor de la esc. nocturna anexa a la diurna N.º 1 de Coquimbo, para que desempeñe el cargo de director de la misma escuela.

Decreto 6777.—16 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Inés Baldebenito Jaques, profesora de la esc. 29 de Yumbel, para que desempeñe igual cargo en la esc. 11 de San Felipe.

Decreto 6875.—17 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Marta Romero Sepúlveda, para que desempeñe el cargo de directora de la esc. 37 de Yungay.

Decreto 6874.—17 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Elena Vera Carreño, profesora de la esc. 7 de Caupolicán, para que desempeñe igual cargo en la esc. 14 de Melipilla.

Decreto 6934.—18 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a don Guillermo Yáñez

## REVISTA DE EDUCACION

---

Sagardia, director de la esc. 11 de Imperial, para que desempeñe igual cargo en la esc. 6 de Osorno.

Decreto 6931.—18 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Ester Lavian Tuffin, directora de la esc. 213 de Santiago, para que desempeñe igual cargo en la esc. 2 de Nacimiento.

Decreto 6928.—18 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a don Santiago Reyes Oyarzún, director de la esc. 3 de Parral, para que desempeñe igual cargo en la esc. 17 de Chillán.

Decreto 7027.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Graciela Mena Salas, profesora de la esc. 2 de Arica, para que desempeñe igual cargo en la esc. 15 de Iquique.

Decreto 1038.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Judith Carreño Lara, profesora de la esc. 21 de Loncomilla, para que desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.

Decreto 7029.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Emelina Aranguiz Azolas, directora de la esc. 12 de Pitrufquen, para que desempeñe igual cargo en la esc. 52 de Valdivia.

Decreto 7030.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Teresa Maldonado Mercado, profesora de la esc. 245 de Santiago, para que desempeñe igual cargo en la esc. 140 del mismo departamento.

Decreto 7031.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Inelia Ponte Sando, profesora de la esc. 67 de Valparaíso, para que desempeñe igual cargo en la esc. 2 de Osorno.

Decreto 7025.—24 de Noviembre de 1937.—Nómbrese a doña Valentina Mancilla Jiménez, profesora de la esc. 3 de Coronel, para que desempeñe el cargo de directora de la esc. 16 de San Felipe.



SEÑORA

*No tiene Ud. por qué dudar que la*

**FABRICA DE SEDAS**

**Diez de Julio**

**ES LA MEJOR**

*PRIMERO.— Porque vende directamente al público sus seda sin ningún intermediario.*

*SEGUNDO.— Porque tiene el mejor surtido en novedades para estación.*

*TERCERO.— Porque sus precios no admiten competencia.*

*CUARTO.— Porque la calidad de sus artículos es inmejorable, y*

*QUINTO — Porque una visita de Ud. le dará una idea exacta de lo que produce Chile.*

**FABRICA DE SEDERIAS**

**“Diez de Julio”**

10 DE JULIO 536

TELEFONO 87519

